**Käesolev tekst on üksnes dokumenteerimisvahend ning sel ei ole mingit õiguslikku mõju. Liidu institutsioonid ei vastuta selle teksti sisu eest. Asjakohaste õigusaktide autentsed versioonid, sealhulgas nende preambulid, on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas ning on kättesaadavad EUR-Lexi veebisaidil. Need ametlikud tekstid on vahetult kättesaadavad käesolevasse dokumenti lisatud linkide kaudu**

►B

# KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 607/2009,

## 14. juuli 2009,

## millega kehtestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad nõukogu määrusele (EÜ) nr 479/2008 seoses teatavate veinitoodete kaitstud päritolunimetuste, kaitstud geograafiliste tähiste, traditsiooniliste nimetuste, märgistuse ja esitlusvälimusega

(ELT L 193, 24.7.2009, lk 60)

Muudetud:

| | | Euroopa Liidu Teataja | | |
|---|---|---|---|---|
| | | nr | lehekülg | kuupäev |
| ►M1 | Komisjoni määrus (EL) nr 401/2010, 7. mai 2010 | L 117 | 13 | 11.5.2010 |
| ►M2 | Komisjoni määrus (EL) nr 538/2011, 1. juuni 2011 | L 147 | 6 | 2.6.2011 |
| ►M3 | Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 670/2011, 12. juuli 2011 | L 183 | 6 | 13.7.2011 |
| ►M4 | Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 428/2012, 22. mai 2012 | L 132 | 10 | 23.5.2012 |
| ►M5 | Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 579/2012, 29. juuni 2012 | L 171 | 4 | 30.6.2012 |
| ►M6 | Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1185/2012, 11. detsember 2012 | L 338 | 18 | 12.12.2012 |
| ►M7 | Komisjoni määrus (EL) nr 519/2013, 21. veebruar 2013 | L 158 | 74 | 10.6.2013 |
| ►M8 | Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 753/2013, 2. august 2013 | L 210 | 21 | 6.8.2013 |
| ►M9 | Komisjoni delegeeritud määrus (EL) 2017/1353, 19. mai 2017 | L 190 | 5 | 21.7.2017 |

Parandatud:

►C1 Parandus, ELT L 248, 22.9.2010, lk 67 (401/2010)

▼B

# KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 607/2009,

**14. juuli 2009,**

**millega kehtestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad nõukogu määrusele (EÜ) nr 479/2008 seoses teatavate veinitoodete kaitstud päritolunimetuste, kaitstud geograafiliste tähiste, traditsiooniliste nimetuste, märgistuse ja esitlusvälimusega**

## I PEATÜKK

## SISSEJUHATAVAD SÄTTED

### *Artikkel 1*

### Sisu

Käesoleva määrusega sätestatakse määruse (EÜ) nr 479/2008 III jaotise üksikasjalikud rakenduseeskirjad, eelkõige seoses järgmisega:

a) kõnealuse jaotise IV peatüki sätted, mis käsitlevad määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 33 lõikes 1 osutatud toodete kaitstud päritolunimetusi ja kaitstud geograafilisi tähiseid;

b) kõnealuse jaotise V peatüki sätted, mis käsitlevad määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 33 lõikes 1 osutatud toodete traditsioonilisi nimetusi;

c) kõnealuse jaotise VI peatüki sätted, mis käsitlevad teatavate veinitoodete märgistust ja esitlusvälimust.

## II PEATÜKK

## KAITSTUD PÄRITOLUNIMETUSED JA KAITSTUD GEOGRAAFILISED TÄHISED

### *1. JAGU*

### *Kaitsetaotlus*

### *Artikkel 2*

### Taotleja

1. Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 37 lõike 1 kohaselt võib taotlejaks olla üksiktootja, kui:

a) ta on kindlaks määratud geograafilise piirkonna ainus tootja ning

b) asjaomasel piirkonnal on ümbritsevatest piirkondadest, kui nendel on päritolunimetus või geograafiline tähis, olulisel määral erinevad omadused või kui toode erineb tunnustelt ümbritsevatest piirkondadest saadavatest toodetest.

▼B

2. Liikmesriik, kolmas riik ja nende pädevad asutused ei ole määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 37 tähenduses taotlejad.

▼M3

*Artikkel 3*

**Kaitsetaotlus**

Päritolunimetuse ja geograafilise tähise kaitse taotlus koosneb määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklitega 118c ja 118d ette nähtud dokumentidest, spetsifikaadist ja koonddokumendist.

Taotlus ja koonddokument edastatakse komisjonile käesoleva määruse artikli 70a lõikes 1 sätestatud viisil.

▼B

*Artikkel 4*

**Nimi**

1. Kaitstav nimi registreeritakse üksnes keel(t)es, mida kasutatakse toote kirjeldamiseks kindlaks määratud geograafilises piirkonnas.

2. Nimi registreeritakse algupärasel kirjakujul.

*Artikkel 5*

**Geograafilise piirkonna kindlaksmääramine**

Geograafiline piirkond määratakse kindlaks üksikasjalikult, täpselt ja ühemõtteliselt.

*Artikkel 6*

**Tootmine kindlaks määratud geograafilises piirkonnas**

1. Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 34 lõike 1 punkti a alapunkti iii ja punkti b alapunkti iii ning käesoleva artikli tähenduses hõlmab mõiste „tootmine” igasuguseid toiminguid alates viinamarjade koristamisest kuni veinivalmistamise lõpuni, kuid mitte valmistusjärgset protsessi.

2. Kaitstud geograafilise tähisega toodete puhul peab viinamarjakogus, mis võib määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 34 lõike 1 punkti b alapunkti ii kohaselt pärineda väljastpoolt kindlaks määratud geograafilist piirkonda (kuni 15 %), pärinema asjaomasest liikmesriigist või kolmandast riigist, kus kindlaks määratud piirkond asub.

3. Erandina määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 34 lõike 1 punkti a alapunktist ii kohaldatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 606/2009 ([1]) (veinivalmistustavade ja asjaomaste piirangute kohta) III lisa B osa punkti 3.

([1]) Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 1.

▼B

4. Erandina määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 34 lõike 1 punkti a alapunktist iii ja lõike 1 punkti b alapunktist iii ning tingimusel, et tootespetsifikaadis on nii ette nähtud, võib kaitstud päritolunimetuse ja kaitstud geograafilise tähisega tooteid veiniks töödelda:

a) asjaomase kindlaks määratud piirkonna vahetus läheduses asuval alal;

b) sama haldusüksuse või naaberhaldusüksuse territooriumil, kooskõlas riiklike sätetega;

c) piiriülese päritolunimetuse ja geograafilise tähise puhul ning siis, kui kahe või mitme liikmesriigi või ühe või mitme liikmesriigi ja ühe või mitme kolmanda riigi vahel on sõlmitud kontrollimeetmete leping, võib kaitstud päritolunimetusega ja geograafilise tähisega tooteid veiniks töödelda alal, mis asub kindlaks määratud piirkonna vahetus läheduses.

Erandina määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 34 lõike 1 punkti b alapunktist iii ja tingimusel, et see on spetsifikaadis ette nähtud, võib kaitstud geograafilise tähisega veine jätkuvalt veiniks töödelda väljaspool kindlaks määratud piirkonna vahetut lähedust kuni 31. detsembrini 2012.

Erandina määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 34 lõike 1 punkti a alapunktist iii ja tingimusel, et see on spetsifikaadis ette nähtud, võib kaitstud päritolunimetusega tooteid jätkuvalt vahuveiniks ja poolvahuveiniks töödelda väljaspool kindlaks määratud piirkonna vahetut lähedust, kui see oli tavaks enne 1. märtsi 1986.

*Artikkel 7*

**Seos**

1. Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 35 lõike 2 punktis g osutatud seose suhtes täpsustatakse, mil viisil mõjutavad kindlaks määratud geograafilise piirkonna omadused lõpptoodet.

Kui taotlus hõlmab eri kategooriate viinamarjasaaduseid, täpsustatakse seos geograafilise piirkonnaga iga kategooria puhul eraldi.

2. Päritolunimetuse puhul esitatakse spetsifikaadis järgmised andmed:

a) üksikasjalik kirjeldus geograafilise piirkonna tunnuste, eelkõige looduslike tingimuste ja inimtegevuse kohta, mis on seose suhtes olulised;

b) üksikasjalik kirjeldus toote omaduste ja tunnuste kohta, mis tulenevad valdavalt või eranditult geograafilisest piirkonnast;

c) punktis a osutatud üksikasjade ja punktis b osutatud üksikasjade põhjuslik seos.

▼B

3. Geograafilise tähise puhul esitatakse spetsifikaadis järgmised andmed:

a) üksikasjalik kirjeldus geograafilise piirkonna tunnuste kohta, mis on seose suhtes olulised;

b) üksikasjalik kirjeldus toote eriomaduse, maine või muu tunnusjoone kohta, mis tuleneb geograafilisest piirkonnast;

c) punktis a osutatud üksikasjade ja punktis b osutatud üksikasjade põhjuslik seos.

4. Geograafilise tähise puhul peab olema spetsifikaadis kirjas, kas see põhineb geograafilisest piirkonnast tuleneval eriomadusel, mainel või muul tunnusjoonel.

*Artikkel 8*

**Pakendamine kindlaks määratud geograafilises piirkonnas**

Kui spetsifikaadis on määratud, et toote pakendamine peab kooskõlas määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 35 lõike 2 punkti h nõuetega toimuma kindlaks määratud geograafilises piirkonnas või selle vahetus läheduses, tuleb esitada sellise nõude kohta asjaomase toote omadustest lähtuv põhjendus.

*2. JAGU*

***Taotluse läbivaatamine komisjonis***

▼M3

*Artikkel 9*

**Taotluse esitamine**

1. Taotluse esitamise kuupäevaks loetakse kuupäeva, mil komisjon taotluse kätte saab.

2. Komisjon saadab liikmesriigi või kolmanda riigi pädevale asutusele või kolmandas riigis tegutsevale taotlejale taotluse kättesaamise kohta teatise ning märgib taotlusele registreerimisnumbri.

Kättesaamisteatis sisaldab vähemalt järgmisi andmeid:

a) registreerimisnumber;

b) registreeritav nimetus;

c) taotluse kättesaamise kuupäev.

▼B

*Artikkel 10*

**Piiriüleste taotluste esitamine**

1. Piiriülese taotluse puhul võivad piiriülese geograafilise piirkonna nimele teha ühisavalduse kaks või enam kõnealust piirkonda esindavat tootjarühma.

▼B

2. Kui taotlusega on seotud üksnes liikmesriigid, kohaldatakse kõigis asjaomastes liikmesriikides määruse (EÜ) nr 479/2008 artiklis 38 osutatud siseriiklikku eelmenetlust.

Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 38 lõike 5 kohaldamisel edastab piiriülese taotluse komisjonile kõigi asjaomaste liikmesriikide nimel üks liikmesriik ning lisab kõigi teiste liikmesriikide volitused, mille alusel ta nende nimel taotluse esitab.

3. Kui piiriülene taotlus hõlmab üksnes kolmandaid riike, esitab komisjonile taotluse kas üks tootjarühm kõigi teiste nimel või üks kolmas riik kõigi teiste nimel, kusjuures taotlus sisaldab järgmist:

a) tõendid määruse (EÜ) nr 479/2008 artiklites 34 ja 35 kehtestatud tingimustele vastamise kohta;

b) tõend kaitse kohta asjaomastes kolmandates riikides;

c) lõikes 2 osutatud volitus kõigilt teistelt kolmandatelt riikidelt.

4. Kui piiriülene taotlus hõlmab vähemalt ühte liikmesriiki ja ühte kolmandat riiki, kohaldatakse kõigis asjaomastes liikmesriikides määruse (EÜ) nr 479/2008 artiklis 38 osutatud siseriiklikku eelmenetlust. Taotluse esitab komisjonile üks liikmesriik, üks kolmas riik või üks kolmanda riigi tootjarühm ning see sisaldab järgmist:

a) tõendid määruse (EÜ) nr 479/2008 artiklites 34 ja 35 kehtestatud tingimustele vastamise kohta;

b) tõend kaitse kohta asjaomastes kolmandates riikides;

c) lõikes 2 osutatud volitus kõigilt teistelt liikmes- ja kolmandatelt riikidelt.

5. Komisjon edastab kõik asjakohased otsused ja teabe liikmesriigile, kolmandale riigile või kolmandas riigis tegutsevatele tootjarühmadele, kes käesoleva artikli lõigetes 2, 3 või 4 osutatud piiriülese taotluse esitasid.

▼M3

*Artikkel 11*

**Taotluse vastuvõetavus**

1. Taotlus loetakse vastuvõetavaks, kui koonddokument on nõuetekohaselt täidetud ja sellele on lisatud kõik tõendavad dokumendid. Koonddokument loetakse nõuetekohaselt täidetuks, kui kõik artiklis 70a osutatud infosüsteemi jaoks kohustuslikud väljad on täidetud.

Sellisel juhul loetakse taotlus vastuvõetavaks alates päevast, mil komisjon selle kätte saab. Taotlejale teatatakse sellest.

Kuupäev avalikustatakse.

▼M3

2. Kui koonddokument ei ole täidetud või on täidetud osaliselt või kui koos taotlusega ei ole esitatud lõikes 1 osutatud tõendavaid dokumente või osa neist, ei ole taotlus vastuvõetav.

3. Kui taotlus loetakse vastuvõetamatuks, teatatakse liikmesriigi või kolmanda riigi pädevale asutusele või kolmandas riigis tegutsevale taotlejale selle põhjustest ja informeeritakse neid sellest, et neil on võimalik esitada uus, nõuetekohane taotlus.

▼B

*Artikkel 12*

**Nõuetele vastavuse hindamine**

▼M3

1. Kui taotlus, mis loetakse vastuvõetavaks, ei vasta määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklites 118b ja 118c kehtestatud nõuetele, teavitab komisjon asjaomast liikmesriigi või kolmanda riigi pädevat asutust või kolmandas riigis tegutsevat taotlejat taotluse tagasilükkamise põhjustest, sätestades vähemalt kahekuulise tähtaja taotluse tagasivõtmiseks või muutmiseks või märkuste esitamiseks.

▼B

2. Kui asjassepuutuva liikmesriigi või kolmanda riigi pädev asutus või kolmandas riigis tegutsev taotleja ei kõrvalda tähtaja jooksul registreerimise takistusi, lükkab komisjon taotluse kooskõlas määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 39 lõikega 3 tagasi.

3. Otsuse lükata päritolunimetuse või geograafilise tähise taotlus tagasi teeb komisjon kättesaadavate dokumentide ja teabe põhjal. Taotluse tagasilükkamise otsusest teavitatakse asjassepuutuvat liikmesriigi või kolmanda riigi pädevat asutust või kolmandas riigis tegutsevat taotlejat.

*3. JAGU*

***Vastuväite esitamise menetlus***

*Artikkel 13*

**Riiklik vastuväidete esitamise menetlus piiriüleste taotluste puhul**

Kui piiriülene taotlus hõlmab ainult liikmesriike või vähemalt ühte liikmesriiki ja ühte kolmandat riiki, kohaldatakse määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 38 lõike 3 kohaldamisel vastuväidete esitamise menetlust kõikides asjaomastes liikmesriikides.

▼M3

*Artikkel 14*

**Vastuväite esitamise kord ühenduse menetluse käigus**

1. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 118h osutatud vastuväited esitatakse käesoleva määruse artikli 70a lõikes 1 sätestatud viisil. Vastuväite esitamise kuupäevaks loetakse kuupäeva, millal komisjon vastuväite kätte saab. Kuupäev tehakse käesoleva määruse alusel tegutsevatele asutustele ja isikutele teatavaks.

▼M3

2. Komisjon saadab vastuväite kättesaamise kohta teatise ja annab vastuväitele registreerimisnumbri.

Kättesaamisteatis sisaldab vähemalt järgmisi andmeid:

a) registreerimisnumber,

b) vastuväite kättesaamise kuupäev.

▼B

*Artikkel 15*

**Vastuväite vastuvõetavus ühenduse menetluse käigus**

1. Vastuväide loetakse määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 40 kohaselt vastuvõetavaks, kui komisjon tuvastab, et selles viidatakse varasemale õigusele / varasematele õigustele ja vastuväite alusele, ning komisjon saab vastuväite kätte kehtestatud tähtaja jooksul.

2. Kui vastuväide esitatakse määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 43 lõike 2 kohaselt varasema kaubamärgi maine ja tuntuse tõttu, lisatakse vastuväitele tõend varasema kaubamärgi taotlemise, registreerimise või kasutamise kohta, näiteks registreerimisakt või kaubamärgi kasutamise tõend, ning samuti tõend kaubamärgi maine ja tuntuse kohta.

3. Nõuetekohaselt põhistatud vastuväites sisalduvad üksikasjalik kirjeldus vastuväitega seotud asjaoludest, tõendusmaterjal ja märkused ning sellele on lisatud asjakohased tõendavad dokumendid.

Varasema kaubamärgi kasutamist tõendav teave ja tõendusmaterjal kajastab varasema kaubamärgi kasutamise kohta, kestust, ulatust ja laadi ning kaubamärgi mainet ja tuntust.

4. Kui lõigetes 1–3 osutatud üksikasjalikku kirjeldust varasema õiguse, selle aluste ja asjaolude kohta, tõendusmaterjali või märkusi või tõendavaid dokumente ei ole esitatud ühel ajal vastuväitega või kui mõni dokument puudub, teatab komisjon vastuväite esitajale sellest ja kutsub teda üles puudused kahe kuu jooksul kõrvaldama. Kui nimetatud tähtaja jooksul puuduseid ei kõrvaldata, lükkab komisjon vastuväite tagasi. Vastuväite tagasilükkamisest teavitatakse vastuväite esitajat ning asjassepuutuvat liikmesriigi või kolmanda riigi pädevat asutust või kolmandas riigis tegutsevat taotlejat.

5. Vastuvõetavaks loetud vastuväitest teavitatakse asjassepuutuvat liikmesriigi või kolmanda riigi pädevat asutust või kolmandas riigis tegutsevat taotlejat.

▼B

*Artikkel 16*

**Vastuväite menetlemine ühenduse menetluse käigus**

1. Kui komisjon ei lükka vastuväidet artikli 15 lõike 4 alusel tagasi, teatab ta sellest asjassepuutuvale liikmesriigi või kolmanda riigi pädevale asutusele või kolmandas riigis tegutsevale taotlejale ning kutsub viimast üles esitama kahe kuu jooksul alates teate väljastamisest oma tähelepanekud. Nimetatud kahekuulise perioodi jooksul saadud tähelepanekud edastatakse vastuväite esitajale.

Vastuväite menetlemise käigus palub komisjon esitada pooltel, võimaluse korral kahe kuu jooksul alates asjakohase palve esitamisest, oma märkused teise poole teadete kohta.

2. Kui asjassepuutuv liikmesriigi või kolmanda riigi pädev asutus või kolmandas riigis tegutsev taotleja ega vastuväite esitaja ei esita oma tähelepanekuid või ei pea kinni tähtajast, teeb komisjon vastuväite kohta otsuse.

3. Otsuse lükata päritolunimetuse või geograafilise tähise taotlus tagasi või päritolunimetus või geograafiline tähis registreerida teeb komisjon kättesaadava tõendusmaterjali põhjal. Vastuväite tagasilükkamisest teavitatakse vastuväite esitajat ning asjassepuutuvat liikmesriigi või kolmanda riigi pädevat asutust või kolmandas riigis tegutsevat taotlejat.

4. Mitme vastuväite puhul võib pärast ühe või mitme vastuväite esialgset läbivaatamist selguda, et registreerimistaotlust ei ole võimalik rahuldada; sellisel juhul võib komisjon muud vastuväitemenetlused peatada. Komisjon teatab teiste vastuväidete esitajatele menetluse käigus tehtud otsustest, mis võivad neid mõjutada.

Kui taotlus lükatakse tagasi, loetakse peatatud vastuväitemenetlused lõpetatuks ja vastuväidete esitajatele teatatakse sellest nõuetekohaselt.

*4. JAGU*

***Kaitse***

*Artikkel 17*

**Otsus kaitse alla võtmise kohta**

1. Kui päritolunimetuse või geograafilise tähise kaitse alla võtmise taotlust ei lükata artiklite 11, 12, 16 või 28 kohaselt tagasi, teeb komisjon otsuse võtta päritolunimetus või geograafiline tähis kaitse alla.

2. Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 41 kohane otsus kaitse alla võtmise kohta avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

▼M3

*Artikkel 18*

**Register**

1. Komisjon koostab nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118n kohase kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registri (edaspidi „register”) ja ajakohastab seda. Register koostatakse nimetuste kaitse alla võtmise otsuste alusel ja seda peetakse elektroonilises andmebaasis E-Bacchus.

2. Päritolunimetused ja geograafilised tähised, mis võetakse kaitse alla, kantakse registrisse.

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118s lõike 1 kohaselt registreeritud nimetuste puhul kannab komisjon registrisse käesoleva artikli lõikes 3 sätestatud andmed.

3. Komisjon kannab registrisse järgmised andmed:

a) kaitstud nimetus;

b) registreerimisnumber;

c) märge selle kohta, kas nimi on kaitstud päritolunimetuse või geograafilise tähisena;

d) päritoluriigi/päritoluriikide nimi;

e) registreerimise kuupäev;

f) viide õigusaktile, mille alusel nimetust kaitstakse;

g) viide koonddokumendile.

4. Register on avalik.

▼B

*Artikkel 19*

**Kaitse**

1. Päritolunimetuse ja geograafilise tähise kaitse kehtib alates selle registrisse kandmise kuupäevast.

2. Juhul kui kaitstud päritolunimetust või geograafilist tähist kasutatakse ebaseaduslikult, võtab liikmesriigi pädev asutus määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 45 lõike 4 kohaselt omal initsiatiivil või poole taotlusel vajalikud meetmed sellise kasutuse lõpetamiseks ning asjaomase toote turustamise ja ekspordi tõkestamiseks.

3. Päritolunimetuse ja geograafilise tähise kaitset kohaldatakse kogu nimetuse, sealhulgas selle oluliste osade suhtes, eeldusel et osi on võimalik eristada. Kaitstud päritolunimetuse ja kaitstud geograafilise tähise eristamatud ja üldnimelised osad ei kuulu kaitse alla.

▼B

*5. JAGU*

***Muudatused ja tühistamine***

*Artikkel 20*

**Spetsifikaadi ja koonddokumendi muutmine**

▼M3

1. Kui määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118e kohane päritolunimetuse või geograafilise tähise taotleja soovib esitada spetsifikaadi muutmise heakskiitmise taotluse, edastatakse see käesoleva määruse artikli 70a lõikes 1 sätestatud viisil.

2. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118q lõike 1 kohane spetsifikaadi muutmise heakskiitmise taotlus on vastuvõetav, kui komisjonile edastatakse kõnealuse määruse artikli 118c lõikes 2 nõutav teave ja esitatakse nõuetekohaselt koostatud taotlus.

3. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118q lõike 2 esimese lause kohaldamisel kohaldatakse *mutatis mutandis* käesoleva määruse artikleid 9–18.

▼B

4. Muudatus loetakse väheoluliseks, kui:

a) see ei puuduta toote olemuslikke tunnusjooni;

b) see ei muuda seost;

c) see ei too kaasa toote nime või nimeosa muutmist;

d) see ei too kaasa kindlaks määratud geograafilise piirkonna muutmist;

e) see ei too kaasa muid toote turustamise piiranguid.

5. Kui spetsifikaadi muutmise heakskiitmise taotluse esitab keegi teine kui esialgne taotleja, teatab komisjon sellest esialgsele taotlejale.

6. Kui komisjon nõustub spetsifikaati tehtava muudatusega, mis mõjutab registrisse kantud andmeid või nõuab nende muutmist, kustutab ta registrist algsed andmed ja kannab sinna asjaomase otsuse jõustumise kuupäeva seisuga uued andmed.

▼M3

*Artikkel 21*

**Tühistamistaotluse esitamine**

1. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118r kohane tühistamistaotlus esitatakse käesoleva määruse artikli 70a lõikes 1 sätestatud viisil. Tühistamistaotluse esitamise kuupäevaks loetakse kuupäeva, mil komisjon taotluse kätte saab. Kuupäev avalikustatakse.

▼M3

2. Komisjon saadab tühistamistaotluse kättesaamise kohta teatise ja annab taotlusele registreerimisnumbri.

Kättesaamisteatis sisaldab vähemalt järgmisi andmeid:

a) registreerimisnumber,

b) tühistamistaotluse kättesaamise kuupäev.

3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui tühistamise algatab komisjon.

▼B

*Artikkel 22*

**Tühistamistaotluste vastuvõetavus**

1. Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 50 kohane tühistamistaotlus loetakse vastuvõetavaks, kui komisjon tuvastab, et selles:

a) osutatakse tühistamistaotluse autori õiguspärasele huvile, põhjustele ja seisukohtadele;

b) osutatakse tühistamise alusele;

c) viidatakse tühistamistaotlust toetavale avaldusele, mille on teinud liikmesriik või kolmas riik, kus on tühistamistaotluse autori elukoht või registrijärgne asukoht.

2. Nõuetekohaselt põhistatud tühistamistaotluses sisalduvad tühistamist õigustavate asjaolude üksikasjalik kirjeldus, tõendusmaterjal ja märkused ning sellele on lisatud asjakohased tõendavad dokumendid.

3. Kui tühistamise põhjuste ja asjaolude üksikasjalikku kirjeldust, tõendusmaterjali või märkusi või lõigetes 1 ja 2 osutatud tõendavaid dokumente ei ole esitatud ühel ajal tühistamistaotlusega, teatab komisjon tühistamistaotluse autorile sellest ja kutsub teda üles puudused kahe kuu jooksul kõrvaldama. Kui nimetatud tähtaja jooksul puuduseid ei kõrvaldata, lükkab komisjon tühistamistaotluse tagasi. Tühistamistaotluse tagasilükkamisest teavitatakse tühistamistaotluse autorit ning asjassepuutuvat liikmesriigi või kolmanda riigi pädevat asutust või kolmandas riigis tegutsevat taotlejat.

4. Tühistamistaotlusest, mis loetakse vastuvõetavaks, ning komisjoni omaalgatuslikust tühistamismenetlusest teatakse liikmesriigi või kolmanda riigi asutusele või kolmandas riigis tegutsevale taotlejale, kelle päritolunimetus või geograafiline tähis tühistatakse.

▼M3

5. Lõikega 3 ette nähtud teavitamine toimub artikli 70a lõikes 1 sätestatud viisil.

▼B

*Artikkel 23*

**Tühistamistaotluse menetlemine**

1. Kui komisjon ei lükka tühistamistaotlust artikli 22 lõike 3 alusel tagasi, teatab ta sellest asjassepuutuvale liikmesriigi või kolmanda riigi pädevale asutusele või kolmandas riigis tegutsevale tootjale ning kutsub teda üles esitama kahe kuu jooksul alates teate väljastamisest oma tähelepanekud. Kõik kahe kuu jooksul laekuvad tähelepanekud edastatakse vajaduse korral tühistamistaotluse autorile.

Tühistamistaotluse menetlemise käigus palub komisjon esitada pooltel, võimaluse korral kahe kuu jooksul alates asjakohase palve esitamisest, oma märkused teise poole teadete kohta.

▼M3

Esimese ja teise lõiguga ette nähtud teavitamine toimub artikli 70a lõikes 1 sätestatud viisil.

▼B

2. Kui asjassepuutuv liikmesriigi või kolmanda riigi pädev asutus või kolmandas riigis tegutsev taotleja ega tühistamistaotluse autor ei esita oma tähelepanekuid või ei pea kinni tähtajast, teeb komisjon tühistamise kohta oma otsuse.

3. Otsuse tühistada päritolunimetus või geograafiline tähis teeb komisjon kättesaadava tõendusmaterjali põhjal. Komisjon teeb tühistamisotsuse juhul, kui päritolunimetuse või geograafilise tähisega veinitoode ei vasta enam spetsifikaadile või kui vastavus spetsifikaadile ei ole enam tagatud, eelkõige juhul, kui see ei vasta enam või eeldatavalt lähitulevikus määruse (EÜ) nr 479/2008 artiklis 35 sätestatud nõuetele.

Tühistamisotsusest teavitatakse tühistamistaotluse autorit ning asjassepuutuvat liikmesriigi või kolmanda riigi pädevat asutust või kolmandas riigis tegutsevat taotlejat.

4. Mitme tühistamistaotluse puhul võib pärast ühe või mitme taotluse esialgset läbivaatamist selguda, et asjaomase päritolunimetuse või geograafilise tähise kaitsmist ei ole võimalik jätkata, mistõttu võib komisjon muud tühistamismenetlused peatada. Komisjon teatab teiste tühistamistaotluste autoritele menetluse käigus tehtud otsustest, mis võivad neid mõjutada.

Kui päritolunimetuse või geograafilise tähise kaitse tühistatakse, loetakse peatatud tühistamismenetlused lõpetatuks ning tühistamistaotluste autoritele teatatakse sellest nõuetekohaselt.

5. Tühistamise jõustumisel kustutab komisjon nime registrist.

▼B

*6. JAGU*

***Kontrollid***

▼M1

*Artikkel 24*

**Ettevõtjatest teatamine**

Iga ettevõtja kohta, kes soovib osaleda kaitstud päritolunimetusega või kaitstud geograafilise tähisega toote valmistamis- või pakendamisprotsessis või selle mõnes etapis, saadetakse teade määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 118o osutatud pädevale kontrolliasutusele.

▼B

*Artikkel 25*

**Iga-aastane kontroll**

1. Iga-aastane kontroll, mida määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 48 lõike 1 kohaselt korraldab pädev kontrolliasutus, seisneb järgmises:

a) päritolunimetusega kaitstud toodete organoleptiline ja analüütiline uuring;

b) geograafilise tähisega kaitstud toodete analüütiline uuring üksinda või nii analüütiline kui ka organoleptiline uuring;

c) spetsifikaadis sätestatud nõuetele vastavuse kontroll.

▼M1

Iga-aastane kontroll tehakse liikmesriigis, kus toode on spetsifikaadi kohaselt valmistatud, ning järgmisel teel:

a) riskianalüüsil põhinev juhuslik kontroll või

b) pisteline kontroll või

c) süstemaatiline kontroll või

d) mis tahes eespool nimetatute kombinatsioon.

▼B

Juhusliku kontrolli puhul valivad liikmesriigid kindla arvu ettevõtjaid, keda nad kontrollivad.

Pistelise kontrolli puhul tagavad liikmesriigid, et arvu, laadi ja sageduse poolest tagab see ülevaate kogu asjaomase kindlaks määratud geograafilise piirkonna toodangust ja vastab turustatavate või turustamise eesmärgil säilitatavate veinitoodete kogusele.

▼M1

_____

▼B

2. Lõike 1 esimese lõigu punktides a ja b nimetatud uuringud tehakse anonüümsete proovidega, nende abil peab saama kinnitada, et uuritaval tootel on asjaomase päritolunimetuse või geograafilise tähise spetsifikaadis kirjeldatud omadused ja tunnused, ning neid võib teha valmistamisprotsessi igas etapis, sealhulgas pakendamise etapis. Võetavad proovid peavad esindama peamisi ettevõtja vallatavaid veine.

▼B

3. Lõike 1 esimese lõigu punkti c kohase spetsifikaadile vastavuse kontrolli puhul kontrollib kontrolliasutus:

a) ettevõtja tööruume, sealhulgas seda, kas ettevõtjal on võimalik spetsifikaadis sätestatud nõudeid järgida;

b) tooteid, olenemata sellest, millises valmistamisprotsessi etapis need on, sealhulgas pakendamisel olevaid tooteid, olles selleks eelnevalt koostanud kõiki valmistusprotsessi etappe hõlmava kontrollikava ja teinud selle ettevõtjale teatavaks.

4. Iga-aastase kontrolli abil tagatakse see, et toote puhul kasutatakse asjaomast kaitstud päritolunimetust või kaitstud geograafilist tähist üksnes juhul, kui:

▼M1

a) lõike 1 esimese lõigu punktides a ja b ning lõikes 2 osutatud uuringute tulemused näitavad, et asjaomane toode vastab spetsifikaadis kehtestatud tingimustele ning sellel on kõik päritolunimetuse või geograafilise tähise puhul nõutavad tunnused;

▼B

b) toode vastab lõikes 3 sätestatud kontrollimise tulemustelt muudele spetsifikaadis sätestatud nõuetele.

5. Toodet, mis ei vasta käesolevas artiklis sätestatud tingimustele, võib eeldusel, et see vastab muudele õigusnormidele, turule lasta, kuid üksnes ilma asjaomase päritolunimetuse või geograafilise tähiseta.

6. Piiriülese kaitstud päritolunimetuse ja kaitstud geograafilise tähise puhul võib kontrolli teha ükskõik kumma asjaomase päritolunimetuse või geograafilise tähisega seotud liikmesriigi pädev asutus.

7. Juhul kui iga-aastast kontrolli tehakse toote pakendamise etapis, mis toimub liikmesriigis, kus toode ei ole valmistatud, kohaldatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 555/2008 ([1]) artiklit 84.

8. Lõikeid 1–7 kohaldatakse päritolunimetusega ja geograafilise tähisega veinide suhtes, mille päritolunimetuse või geograafilise tähise puhul on täidetud määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 38 lõikes 5 osutatud nõuded.

*Artikkel 26*

**Analüütiline ja organoleptiline uuring**

Artikli 25 lõike 1 esimese lõigu punktides a ja b osutatud analüütiline ja organoleptiline uuring seisneb järgmises:

a) asjaomase veini analüüs, mille puhul mõõdetakse järgmisi iseloomulikke omadusi:

i) füüsilise ja keemilise analüüsi teel:

— üld- ja tegelik alkoholisisaldus;

([1]) ELT L 170, 30.6.2008, lk 1.

▼B

— üldsuhkrusisaldus fruktoosi ja glükoosina (sealhulgas igasugune sahharoos poolvahuveinide ja vahuveinide puhul);

— üldhappesus;

— lenduvate hapete sisaldus;

— üldine vääveldioksiidi sisaldus;

ii) täiendava analüüsi teel:

— süsinikdioksiidi sisaldus (poolvahuveinide ja vahuveinide puhul ülerõhk baarides temperatuuril 20 °C);

— muud iseloomulikud omadused, mille mõõtmine on ette nähtud liikmesriigi õigusaktide või asjaomase kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähise spetsifikaadiga;

b) organoleptiline uuring, mille abil hinnatakse toote välimust, lõhna ja maitset.

*Artikkel 27*

**Kolmandast riigist pärit toote kontrollimine**

Kui kolmanda riigi vein on kaitstud päritolunimetuse või geograafilise tähisega, saadab asjaomane kolmas riik komisjonile nõudmise korral teabe määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 48 lõikes 2 osutatud pädeva asutuse ning kontrolliga hõlmatud aspektide kohta, samuti tõendi selle kohta, et asjaomane vein vastab kõnesoleva päritolunimetuse või geograafilise tähise tingimustele.

*7. JAGU*

***Muutmine geograafiliseks tähiseks***

*Artikkel 28*

**Taotlus**

1. Asjaomane liikmesriigi või kolmanda riigi pädev asutus või kolmandas riigis tegutsev taotleja võib taotleda kaitstud päritolunimetuse muutmist kaitstud geograafiliseks tähiseks, kui toode ei vasta enam kaitstud päritolunimetuse spetsifikaadile või ei ole seda vastavust võimalik tagada.

▼M3

Tühistamistaotlus esitatakse artikli 70a lõikes 1 sätestatud viisil. Tühistamistaotluse esitamise kuupäevaks loetakse kuupäeva, mil komisjon taotluse kätte saab.

▼B

2. Kui geograafiliseks tähiseks muutmise taotlus ei vasta määruse (EÜ) nr 479/2008 artiklites 34 ja 35 kehtestatud nõuetele, teavitab komisjon asjaomast liikmesriigi või kolmanda riigi pädevat asutust või kolmandas riigis tegutsevat taotlejat taotluse tagasilükkamise põhjustest, kutsudes teda üles võtma taotluse tagasi või parandama seda või esitama selle kohta märkusi kahe kuu jooksul.

▼B

3. Kui asjassepuutuva liikmesriigi või kolmanda riigi pädev asutus või kolmandas riigis tegutsev taotleja ei kõrvalda tähtaja jooksul geograafiliseks tähiseks muutmise takistusi, lükkab komisjon taotluse tagasi.

4. Otsuse lükata muutmise taotlus tagasi teeb komisjon kättesaadavate dokumentide ja teabe põhjal. Taotluse tagasilükkamise otsusest teavitatakse asjassepuutuvat liikmesriigi või kolmanda riigi pädevat asutust või kolmandas riigis tegutsevat taotlejat.

5. Määruse (EÜ) nr 479/2008 artiklit 40 ja artikli 49 lõiget 1 ei kohaldata.

III PEATÜKK

**TRADITSIOONILISED NIMETUSED**

*1. JAGU*

***Taotlus***

*Artikkel 29*

**Taotlejad**

1. Liikmesriigi või kolmanda riigi pädev asutus või kolmandas riigis tegutsev kutseala esindusorganisatsioon võib esitada komisjonile taotluse võtta kaitse alla traditsiooniline nimetus määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 54 lõike 1 tähenduses.

2. „Kutseala esindusorganisatsioon” – tootjaorganisatsioon või ühtede ja samade eeskirjade järgi tegutsev tootjaorganisatsioonide ühendus, mis tegutseb veini päritolunimetuse või geograafilise tähise piirkonnas / piirkondades ning hõlmab vähemalt kahte kolmandikku kõnesoleva päritolunimetuse või geograafilise tähise piirkonna / piirkondade tootjatest ja katab vähemalt kaks kolmandikku kõnealuse piirkonna / piirkondade toodangust. Kutseala esindusorganisatsioon võib esitada taotluse üksnes nende veinide suhtes, mida ta toodab.

▼M3

*Artikkel 30*

**Kaitsetaotlus**

1. Traditsioonilise nimetuse kaitsetaotluse esitab liikmesriigi või kolmanda riigi pädev asutus või kutseala esindusorganisatsioon artikli 70a lõikes 1 sätestatud viisil. Taotlusele lisatakse liikmesriigi õigusaktid või kolmandas riigis veinitootjate suhtes kohaldatavad eeskirjad, mis asjaomase nimetuse kasutamist reguleerivad, ja viide nende õigusaktidele või eeskirjadele.

2. Kui taotluse esitab kolmandas riigis tegutsev kutseala esindusorganisatsioon, edastab taotleja komisjonile asjaomase esindusorganisatsiooni ja selle liikmete kohta vajaliku teabe artikli 70a lõikes 1 sätestatud viisil. Komisjon avalikustab selle teabe.

▼B

*Artikkel 31*

**Keel**

1. Kaitstav nimetus on kas:

a) selle liikmesriigi või kolmanda riigi ametlikus või piirkondlikus keeles, kust nimetus pärineb, või

b) keeles, mida selle nimetuse puhul kaubanduses kasutatakse.

Asjaomases keeles nimetus viitab määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 33 lõikes 1 osutatud tootele.

2. Nimetus registreeritakse algupärasel kirjakujul.

▼M2

*Artikkel 32*

**Eeskirjad kolmandate riikide traditsiooniliste nimetuste kohta**

1. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118u lõikes 1 sätestatud traditsioonilise nimetuse määratlust kohaldatakse *mutatis mutandis* nimetuste suhtes, mida tavapäraselt kasutatakse kolmandates riikides geograafilise tähise või päritolunimetusega veinitoodete puhul asjaomase riigi õigusaktide kohaselt.

2. Kui kolmanda riigi veini märgistuses kasutatakse muid kui elektroonilises andmebaasis „E-Bacchus” loetletud traditsioonilisi nimetusi, võib neid kasutada märgistuses vastavalt asjaomases kolmandas riigis kehtivatele eeskirjadele, sealhulgas kutseala esindusorganisatsioonide vastu võetud eeskirjadele.

▼B

*2. JAGU*

***Läbivaatamismenetlus***

▼M3

*Artikkel 33*

**Taotluse esitamine**

1. Taotluse esitamise kuupäevaks loetakse kuupäeva, mil komisjon taotluse kätte saab.

2. Komisjon saadab liikmesriigi või kolmanda riigi pädevale asutusele või kolmandas riigis tegutsevale taotlejale taotluse kättesaamise kohta teatise ning annab taotlusele registreerimisnumbri.

Kättesaamisteatis sisaldab vähemalt järgmisi andmeid:

a) registreerimisnumber,

b) traditsiooniline nimetus,

c) taotluse kättesaamise kuupäev.

▼M3

*Artikkel 34*

**Vastuvõetavus**

1. Taotlus loetakse vastuvõetavaks, kui see on nõuetekohaselt täidetud ja sellele on lisatud artiklis 30 nõutud dokumendid. Taotlusvorm loetakse nõuetekohaselt täidetuks, kui kõik artiklis 70a osutatud infosüsteemi jaoks kohustuslikud väljad on täidetud.

Sellisel juhul loetakse taotlus vastuvõetavaks alates päevast, mil komisjon selle kätte saab. Taotlejale teatatakse sellest.

Kuupäev avalikustatakse.

2. Kui taotlusvorm ei ole täidetud või on täidetud osaliselt või kui koos taotlusega ei ole esitatud lõikes 1 osutatud tõendavaid dokumente või osa neist, ei ole taotlus vastuvõetav.

3. Kui taotlus loetakse vastuvõetamatuks, teatatakse liikmesriigi või kolmanda riigi pädevale asutusele või kolmandas riigis tegutsevale taotlejale selle põhjustest ja informeeritakse neid sellest, et neil on võimalik esitada uus, nõuetekohane taotlus.

▼B

*Artikkel 35*

**Kehtivad nõuded**

1. Traditsioonilist nimetust tunnustatakse, kui:

a) see vastab määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 54 lõike 1 punktis a või b esitatud määratlusele ja käesoleva määruse artiklis 31 sätestatud tingimustele;

b) see kujutab endast otseselt, kas:

   i) suurel osal ühenduse või asjaomase kolmanda riigi territooriumist kaubanduses tavapäraselt kasutatud nimetust, et eristada teatavaid määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 33 lõikes 1 osutatud kategooriatesse kuuluvaid viinamarjasaaduseid, või

   ii) asjaomase liikmesriigi või kolmanda riigi territooriumil kaubanduses tavapäraselt kasutatud mainekat nimetust, et eristada teatavaid määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 33 lõikes 1 osutatud kategooriatesse kuuluvaid viinamarjasaaduseid;

c) see:

   i) ei ole üldnimetus ning

   ii) on määratletud ja reguleeritud liikmesriigi õigusnormidega või

▼B

iii) selle suhtes kohaldatakse asjaomases kolmandas riigis veinitootjate suhtes kohaldatavates eeskirjades, sealhulgas kutseala esindusorganisatsioonide eeskirjades, sätestatud kasutustingimusi.

2. Tavapärane kasutus lõike 1 punkti b tähenduses on kestnud:

a) vähemalt viis aastat käesoleva määruse artikli 31 punktis a osutatud keeles kaitstava nimetuse puhul;

b) vähemalt 15 aastat käesoleva määruse artikli 31 punktis b osutatud keeles kaitstava nimetuse puhul.

3. Lõike 1 punkti c alapunktis i kasutatav mõiste „üldnimetus" tähendab vaatamata sellele, kas see viitab valmistusviisile, laagerdamismeetodile, kvaliteedile, värvusele, koha eripärale või mõnele kindlale önoloogilisele sündmusele, traditsioonilist nimetust, mis on muutunud ühenduses asjaomase viinamarjatoote üldnimeks.

4. Käesoleva artikli lõike 1 punktis b osutatud tingimust ei kohaldata määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 54 lõike 1 punktis a osutatud traditsioonilise nimetuse suhtes.

*Artikkel 36*

**Taotluse tagasilükkamise põhjused**

1. Kui taotluses käsitletav traditsiooniline nimetus ei vasta määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 54 lõikes 1 sätestatud määratlusele ning artiklites 31 ja 35 sätestatud nõuetele, teatab komisjon taotlejale taotluse tagasilükkamise põhjustest, määrates taotluse tagasivõtmiseks või muutmiseks või märkuste esitamiseks kahekuulise tähtaja, mida arvestatakse alates teate saatmise kuupäevast.

Komisjon teeb kaitse alla võtmise otsuse kättesaadava teabe põhjal.

2. Kui taotleja ei kõrvalda puudusi lõikes 1 osutatud tähtaja jooksul, lükkab komisjon taotluse tagasi. Otsuse lükata traditsioonilist nimetust käsitlev taotlus tagasi teeb komisjon kättesaadavate dokumentide ja teabe põhjal. Taotlejale edastatakse otsus taotluse tagasilükkamise kohta.

*3. JAGU*

***Vastuväidete esitamise menetlus***

*Artikkel 37*

**Vastuväite esitamine**

1. Kahe kuu jooksul alates artikli 33 esimeses lõigus sätestatud esitamiskuupäevast võib iga liikmesriik või kolmas riik või füüsiline või juriidiline isik, kellel on õiguspärane huvi, vastustada nimetuse tunnustamist ja esitada sellele vastuväite.

▼M3

2. Vastuväide esitatakse artikli 70a lõikes 1 sätestatud viisil. Vastuväite esitamise kuupäevaks loetakse kuupäeva, mil komisjon vastuväite kätte saab.

3. Komisjon saadab vastuväite kättesaamise kohta teatise ja annab vastuväitele registreerimisnumbri.

Kättesaamisteatis sisaldab vähemalt järgmisi andmeid:

a) registreerimisnumber,

b) vastuväite kättesaamise kuupäev.

▼B

*Artikkel 38*

**Vastuväite vastuvõetavus**

1. Vastuväide loetakse vastuvõetavaks, kui komisjon tuvastab, et vastuväites viidatakse varasemale õigusele / varasematele õigustele ja vastuväite alusele, ning komisjon saab vastuväite kätte artikli 37 lõikes 1 sätestatud tähtaja jooksul.

2. Kui vastuväide esitatakse artikli 41 lõike 2 kohaselt varasema kaubamärgi maine ja tuntuse tõttu, lisatakse vastuväitele tõend varasema kaubamärgi taotlemise, registreerimise või kasutamise kohta, näiteks registreerimisakt või tõend kaubamärgi maine ja tuntuse kohta.

3. Nõuetekohaselt põhistatud vastuväites sisalduvad vastuväitega seotud asjaolude üksikasjalik kirjeldus, tõendusmaterjal ja märkused ning sellele on lisatud asjakohased tõendavad dokumendid.

Varasema kaubamärgi kasutamist tõendav teave ja tõendusmaterjal kajastab varasema kaubamärgi kasutamise kohta, kestust, ulatust ja laadi ning kaubamärgi mainet ja tuntust.

4. Kui lõigetes 1–3 nimetatud üksikasjalikku kirjeldust varasema õiguse, selle aluste ja asjaolude kohta, tõendusmaterjali või märkusi või tõendavaid dokumente ei ole esitatud ühel ajal vastuväitega või kui mõni dokument puudub, teatab komisjon vastuväite esitajale sellest ja kutsub teda üles puudused kahe kuu jooksul kõrvaldama. Kui nimetatud tähtaja jooksul puuduseid ei kõrvaldata, lükkab komisjon vastuväite tagasi. Vastuväite tagasilükkamisest teavitatakse vastuväite esitajat, asjassepuutuvat liikmesriigi või kolmanda riigi pädevat asutust või kolmandas riigis tegutsevat kutseala esindusorganisatsiooni.

5. Vastuvõetavaks loetud vastuväitest teavitatakse asjassepuutuvat liikmesriigi või kolmanda riigi pädevat asutust või kolmandas riigis tegutsevat kutseala esindusorganisatsiooni.

▼B

*Artikkel 39*

**Vastuväite menetlemine**

1. Kui komisjon ei lükka vastuväidet artikli 38 lõike 4 alusel tagasi, teatab ta sellest asjassepuutuvale liikmesriigi või kolmanda riigi pädevale asutusele või kolmandas riigis tegutsevale kutseala esindusorganisatsioonile ning kutsub viimast üles esitama kahe kuu jooksul alates teate väljastamisest oma tähelepanekud. Nimetatud kahekuulise perioodi jooksul saadud tähelepanekud edastatakse vastuväite esitajale.

Vastuväite menetlemise käigus palub komisjon esitada pooltel, võimaluse korral kahe kuu jooksul alates asjakohase palve esitamisest, oma märkused teise poole teadete kohta.

2. Kui asjassepuutuv liikmesriigi või kolmanda riigi pädev asutus või kolmandas riigis tegutsev kutseala esindusorganisatsioon ega vastuväite esitaja ei esita oma tähelepanekuid või ei pea kinni tähtajast, teeb komisjon vaidluse kohta otsuse.

3. Otsuse lükata traditsioonilist nimetust käsitlev taotlus tagasi või tunnustada seda teeb komisjon kättesaadava teabe põhjal. Komisjon lükkab traditsioonilise nimetuse taotluse tagasi juhul, kui artikli 40 lõikes 1 osutatud või artikli 41 lõikes 3 ja artikli 42 sätestatud tingimused ei ole täidetud. Tagasilükkamise otsusest teavitatakse vastuväite esitajat, asjassepuutuvat liikmesriigi või kolmanda riigi pädevat asutust või kolmandas riigis tegutsevat kutseala esindusorganisatsiooni.

4. Mitme vastuväite puhul võib pärast ühe või mitme vastuväite esialgset läbivaatamist selguda, et tunnustamistaotlust ei ole võimalik rahuldada; sellisel juhul võib komisjon muud vastuväitemenetlused peatada. Komisjon teatab muude vastuväidete esitajatele menetluse käigus tehtud otsustest, mis võivad neid mõjutada.

Kui tunnustamistaotlus lükatakse tagasi, loetakse peatatud vastuväitemenetlused lõpetatuks ja vastuväidete esitajatele teatatakse sellest nõuetekohaselt.

*4. JAGU*

***Kaitse***

▼M3

*Artikkel 40*

**Üldine kaitse**

1. Kui traditsiooniline nimetus, millele kaitset taotletakse, vastab määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118u lõikes 1 ning käesoleva määruse artiklites 31 ja 35 sätestatud nõuetele ning selle taotlust ei lükata käesoleva määruse artiklite 36, 38 ja 39 alusel tagasi, kantakse traditsiooniline nimetus koos määratlusega, tuginedes kooskõlas määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118u lõikega 2 komisjonile käesoleva määruse artikli 70a lõikes 1 sätestatud viisil edastatud teabele, elektroonilisse andmebaasi E-Bacchus, viidates järgmisele:

a) artikli 31 lõikes 1 sätestatud keel;

b) kaitsega seotud viinamarjasaaduse kategooria või kategooriad;

▼M3

c) viide selle liikmesriigi või kolmanda riigi õigusaktidele, kus traditsiooniline nimetus on määratletud ja reguleeritud, või, kui kolmandas riigis ei ole nimetus õigusaktidega reguleeritud, selles riigis veinitootjate suhtes kohaldatavatele eeskirjadele, sealhulgas kutseala esindusorganisatsioonide kehtestatud eeskirjadele;

d) määratluse või kasutustingimuste kokkuvõte;

e) päritoluriigi/päritoluriikide nimi;

f) elektroonilisse andmebaasi E-Bacchus kandmise kuupäev.

2. Elektroonilises andmebaasis E-Bacchus loetletud traditsioonilisi nimetusi kaitstakse üksnes taotluses märgitud keeles ja viinamarjasaaduste kategooriate puhul ning eelkõige järgmise eest:

a) igasugune väärkasutus, isegi kui kaitstud nimetusele on lisatud väljend „stiilis”, „tüüpi”, „meetodil”, „valmistatud nagu …”, „maitsega”, „nagu” või muu samalaadne väljend;

b) muu lubamatu, vale ja eksitav märgistus veini laadi, tunnuste või oluliste omaduste kohta sise- ja välispakendil, reklaammaterjalides ja asjaomase tootega seotud mis tahes dokumentides;

c) igasugune muu üldsust eksitada võiv tegevus, eelkõige mulje jätmine, et asjaomasel veinil on õigus kanda kaitstud traditsioonilist nimetust.

3. Elektroonilisse andmebaasi E-Bacchus kantud teave avalikustatakse.

▼B

*Artikkel 41*

**Seos kaubamärkidega**

▼M2

1. Kui traditsiooniline nimetus on käesoleva määruse alusel kaitstud, tuleb sellise kaubamärgi registreerimist, mille kasutus võiks olla vastuolus artikli 40 lõikega 2, hinnata vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2008/95/EÜ ([1]) või nõukogu määrusele (EÜ) nr 207/2009 ([2]).

Esimese lõigu sätteid rikkudes registreeritud kaubamärgid tunnistatakse taotluse põhjal kehtetuks vastavalt direktiivis 2008/95/EÜ või nõukogu määruses nr 207/2009 sätestatud menetlustele.

▼B

2. Hoolimata traditsioonilise nimetuse kaitsest, võib jätkuvalt kasutada ja uuendada kaubamärki, mille kasutus vastab mõnele käesoleva määruse artiklis 40 osutatud olukorrale ja mille suhtes on esitatud taotlus, mis on registreeritud või mis on kasutusesse juurdunud, kui selline võimalus on õigusnormidega ette nähtud, ühenduse territooriumil enne 4. maid 2002 või enne komisjonile asjaomase traditsioonilise nimetuse kaitse taotluse esitamist.

([1]) ELT L 299, 8.11.2008, lk 25.
([2]) ELT L 78, 24.3.2009, lk 1.

▼B

Sellisel juhul lubatakse traditsioonilist nimetust kasutada asjaomase kaubamärgiga paralleelselt.

3. Tootele ei anta kaitstud traditsioonilist nimetust juhul, kui see võib kaubamärgi mainet ja tuntust arvesse võttes tarbijat veini tegeliku olemuse, laadi, tunnuste või omaduste suhtes eksitada.

*Artikkel 42*

**Homonüümid**

▼M2

1. Kui taotlus on esitatud sellise nimetuse registreerimiseks, mis on täielikult või osaliselt homonüümne käesoleva määruse kohaselt juba kaitse alla võetud traditsioonilise nimetusega, võetakse kaitse alla võtmisel arvesse kohalikku ja tavapärast kasutust ning segiajamise ohtu.

Homonüümset nimetust, mis võib tarbijat eksitada toote olemuse, omaduste või tegeliku päritolu suhtes, ei võeta kaitse alla, isegi kui nimetus ise on täpne.

▼M3

Homonüümse nimetuse võib kaitse alla võtta ja seda kasutada tingimusel, et tegelikkuses suudetakse eristada hiljem kaitse alla võetavat homonüümi ja elektroonilisse andmebaasi E-Bacchus juba kantud traditsioonilist nimetust, võttes arvesse vajadust kohelda asjaomaseid tootjaid erapooletult ning mitte eksitada tarbijaid.

▼B

2. Lõiget 1 kohaldatakse *mutatis mutandis* enne 1. augustit 2009. aastal kaitse alla võetud traditsiooniliste nimetuste suhtes, mis on osaliselt homonüümsed kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähise või XV lisas loetletud viinamarjasordi nimetuste või selle sünonüümiga.

▼M2

*Artikkel 42a*

**Muudatused**

Artiklis 29 osutatud taotleja võib taotleda traditsioonilise nimetuse, esitatud keele, asjaomase veini või veinide või asjaomase traditsioonilise nimetuse määratluse kokkuvõtte või kasutustingimuste muutmise heakskiitmist.

Artikleid 33–39 kohaldatakse muutmistaotluste suhtes *mutatis mutandis*.

▼B

*Artikkel 43*

**Kaitse jõustamine**

Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 55 kohaldamisel võtavad riiklikud pädevad asutused kaitstud traditsioonilise nimetuse ebaseadusliku kasutamise puhul omal initsiatiivil või poole nõudel kõik vajalikud meetmed asjaomaste toodete turustamise, sealhulgas ekspordi peatamiseks.

▼B

*5. JAGU*

***Tühistamismenetlus***

*Artikkel 44*

**Tühistamise alus**

Traditsioonilise nimetuse tühistamise aluseks on see, kui nimetus ei vasta enam määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 54 lõikes 1 sätestatud määratlusele või artiklites 31 ja 35, artikli 40 lõikes 2, artikli 41 lõikes 3 ja artiklis 42 sätestatud nõuetele.

▼M3

*Artikkel 45*

**Tühistamistaotluse esitamine**

1. Nõuetekohaselt põhjendatud tühistamistaotluse võib artikli 70a lõikes 1 sätestatud viisil komisjonile esitada liikmesriik, kolmas riik või füüsiline või juriidiline isik, kellel on õiguspärane huvi. Tühistamistaotluse esitamise kuupäevaks loetakse kuupäev, mil komisjon taotluse kätte saab. Kuupäev avalikustatakse.

2. Komisjon saadab tühistamistaotluse kättesaamise kohta teatise ja annab taotlusele registreerimisnumbri.

Kättesaamisteatis sisaldab vähemalt järgmisi andmeid:

a) registreerimisnumber,

b) tühistamistaotluse kättesaamise kuupäev.

3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui tühistamise algatab komisjon.

▼B

*Artikkel 46*

**Tühistamistaotluse vastuvõetavus**

1. Tühistamistaotlus loetakse vastuvõetavaks, kui komisjon tuvastab, et selles:

a) osutatakse tühistamistaotluse autori õiguspärasele huvile;

b) osutatakse tühistamise alusele;

c) viidatakse avaldusele, mille on teinud liikmesriik või kolmas riik, kus on tühistamistaotluse autori elukoht või registrijärgne asukoht, ja milles selgitatakse tühistamistaotluse autori õiguspärast huvi, põhjuseid ja seisukohti.

2. Nõuetekohaselt põhistatud tühistamistaotluses sisalduvad tühistamist õigustavate asjaolude üksikasjalik kirjeldus, tõendusmaterjal ja märkused ning sellele on lisatud asjakohased tõendavad dokumendid.

▼B

3. Kui tühistamise põhjuste ja asjaolude üksikasjalikku kirjeldust, tõendusmaterjali või märkuseid või lõigetes 1 ja 2 osutatud tõendavaid dokumente ei ole esitatud ühel ajal tühistamistaotlusega, teatab komisjon tühistamistaotluse autorile sellest ja kutsub teda üles puudused kahe kuu jooksul kõrvaldama. Kui nimetatud tähtaja jooksul puuduseid ei kõrvaldata, lükkab komisjon taotluse tagasi. Tühistamistaotluse tagasilükkamisest teavitatakse tühistamistaotluse autorit ning asjassepuutuvat liikmesriigi või kolmanda riigi pädevat asutust või kolmandas riigis tegutsevat tühistamistaotluse autorit.

4. Tühistamistaotlusest, mis loetakse vastuvõetavaks, ning komisjoni omaalgatuslikust tühistamismenetlusest teatakse liikmesriigi või kolmanda riigi asutusele või kolmandas riigis tegutsevale tühistamistaotluse autorile, kelle traditsioonilist nimetust tühistamine mõjutab.

*Artikkel 47*

**Tühistamistaotluse menetlemine**

1. Kui komisjon ei lükka tühistamistaotlust artikli 46 lõike 3 alusel tagasi, teatab ta sellest asjassepuutuvale liikmesriigi või kolmanda riigi pädevale asutusele või kolmandas riigis tegutsevale taotlejale ning kutsub viimast üles esitama kahe kuu jooksul alates teate väljastamisest oma tähelepanekud. Kõik kahe kuu jooksul laekuvad tähelepanekud edastatakse tühistamistaotluse autorile.

Tühistamistaotluse menetlemise käigus palub komisjon esitada pooltel, võimaluse korral kahe kuu jooksul alates asjakohase palve esitamisest, oma märkused teise poole teadete kohta.

2. Kui asjassepuutuv liikmesriigi või kolmanda riigi pädev asutus või kolmandas riigis tegutsev taotleja ega tühistamistaotluse autor ei esita oma tähelepanekuid või ei pea kinni tähtajast, teeb komisjon tühistamise kohta oma otsuse.

3. Otsuse tühistada traditsiooniline nimetus teeb komisjon kättesaadava teabe põhjal. Komisjon teeb tühistamisotsuse juhul, kui artiklis 44 osutatud tingimusi enam ei täideta.

Tühistamisotsusest teavitatakse tühistamistaotluse autorit ning asjassepuutuvat liikmesriigi või kolmanda riigi pädevat asutust.

4. Mitme tühistamistaotluse puhul võib pärast ühe või mitme taotluse esialgset läbivaatamist selguda, et asjaomase traditsioonilise nimetuse kaitsmist ei ole võimalik jätkata, mispuhul võib komisjon muud tühistamismenetlused peatada. Komisjon teatab muude tühistamistaotluste autoritele menetluse käigus tehtud otsustest, mis võivad neid mõjutada.

▼B

Kui traditsioonilise nimetuse kaitse tühistatakse, loetakse peatatud tühistamismenetlused lõpetatuks ning tühistamistaotluste autoritele teatatakse sellest nõuetekohaselt.

▼M3

5. Tühistamise jõustumisel kustutab komisjon asjaomase nime elektroonilises andmebaasis E-Bacchus esitatud loetelust.

▼B

*6. JAGU*

***Olemasolevad kaitstud traditsioonilised nimetused***

*Artikkel 48*

**Olemasolevad kaitstud traditsioonilised nimetused**

Määruse (EÜ) nr 753/2002 artiklite 24, 28 ja 29 kohased kaitstud traditsioonilised nimetused võetakse automaatselt käesoleva määruse alusel kaitse alla, tingimusel et:

a) komisjonile on esitatud enne 1. maid 2009 nimetuse kasutuse kokkuvõtte või kasutustingimused;

b) liikmesriigid või kolmandad riigid ei ole katkestanud asjaomase traditsioonilise nimetuse kaitsmist.

IV PEATÜKK

**MÄRGISTUS JA ESITLUSVÄLIMUS**

*Artikkel 49*

**Üldised eeskirjad märgistuse üksikasjade kohta**

Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, ei või määruse (EÜ) nr 479/2008 IV lisa punktides 1–11, 13, 15 ja 16 osutatud toodete (edaspidi „tooted”) märgistamisel kasutada täiendavalt ühtegi muud üksikasja kui need, mis on sätestatud kõnealuse määruse artiklis 58 või mida reguleeritakse kõnesoleva määruse artikli 59 lõikes 1 ja artikli 60 lõikes 1, välja arvatud juhul, kui nad vastavad direktiivi 2000/13/EÜ artikli 2 lõike 1 alapunkti a nõuetele.

*1. JAGU*

***Kohustuslikud üksikasjad***

*Artikkel 50*

**Kohustuslike üksikasjade esitus**

1. Määruse (EÜ) nr 479/2008 artiklis 58 osutatud ja artiklis 59 loetletud üksikasjad peavad asuma pakendil samas nägemisväljas, nii et neid oleks võimalik ühe korraga lugeda ilma pakendit pööramata.

▼B

Siiski võivad partii numbrit käsitlevad ning käesoleva määruse artiklis 51 ja artikli 56 lõikes 4 osutatud kohustuslikud üksikasjad paikneda väljaspool nägemisvälja, kus asuvad muud kohustuslikud üksikasjad.

2. Kohustuslikud üksikasjad, millele on osutatud lõikes 1, ja need, mida kohaldatakse määruse (EÜ) nr 479/2008 artiklis 58 nimetatud õigusaktide alusel, on kustumatus kirjas ja eristuvad selgesti ümbritsevast tekstist ja muust visuaalsest teabest.

▼M5

*Artikkel 51*

**Horisontaaleeskirjade kohaldatavus**

1. Direktiivi 2000/13/EÜ artikli 6 lõikega 3a ette nähtud koostisosade tähistamisel kasutatakse sulfitite, piima ja piimatoodete, munade ja munatoodete puhul väljendeid, mis on esitatud X lisa A osas.

2. Lõikes 1 osutatud väljenditele võib vajaduse korral lisada ühe X lisa B osas esitatud piktogrammidest.

▼B

*Artikkel 52*

**Turustamine ja eksport**

1. Tooteid, mille märgistus või esitlusvälimus ei vasta käesolevas määruses sätestatud asjakohastele nõuetele, ei tohi ühenduses turustada ega eksportida.

2. Erandina määruse (EÜ) nr 479/2008 V ja VI peatükist, võib liikmesriik eksportimisel lubada eksporditava veini märgistuses ühenduse õigusnormides ette nähtud märgistuseeskirju rikkuvate üksikasjade kasutamist, kui sellised üksikasjad on nõutud asjaomase kolmanda riigi õigusnormidega. Need üksikasjad võivad olla muus kui ühenduse ametlikus keeles.

*Artikkel 53*

**Pliid sisaldavate kapslite ja fooliumi keelamine**

Määruse artiklis 49 osutatud toodete sulgureid ei tohi katta pliid sisaldava kapsli ega fooliumiga.

*Artikkel 54*

**Tegelik alkoholisisaldus**

1. Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 59 lõike 1 punktis c osutatud tegelik alkoholisisaldus mahuportsentides väljendatakse protsendi või poole protsendi täpsusega.

Numbrile järgneb sümbol „% vol” ning sellele võib eelneda väljend „tegelik alkoholisisaldus”, „tegelik alkohol” või „alk”.

▼B

Ilma et see piiraks kasutatava standardanalüüsimeetodi jaoks kehtestatud lubatavate hälvete kohaldamist, ei või märgitud alkoholisisaldus erineda analüüsi tulemusel saadud alkoholisisaldusest rohkem kui 0,5 %. Ilma et see piiraks kasutatava standardanalüüsimeetodi jaoks kehtestatud lubatavate hälvete kohaldamist, ei või üle kolme aasta pudelis hoitud kaitstud päritolunimetusega või kaitstud geograafilise tähisega toodete, vahuveinide, gaseeritud vahuveinide, poolvahuveinide, gaseeritud poolvahuveinide, liköörveinide ja üleküpsenud viinamarjadest valmistatud veinide märgitud alkoholisisaldus erineda analüüsi tulemusel saadud alkoholisisaldusest rohkem kui 0,8 %.

2. Tegelik alkoholisisaldus märgitakse sildile vähemalt 5 mm kõrguste tähtedega, kui nominaalmaht on üle 100 cl, vähemalt 3 mm tähtedega, kui nominaalmaht on 20–100 cl, ja 2 mm tähtedega, kui nominaalmaht on alla 20 cl.

▼M2

3. Osaliselt kääritatud viinamarjavirde ja kääriva toorveini puhul märgitakse etiketile tegelik alkoholisisaldus ja/või üldalkoholisisaldus mahuprotsentides. Etiketil mahuprotsentides üldalkoholisisaldust väljendavale arvule järgneb sümbol „% vol” ja võib eelneda mõiste „üldalkoholisisaldus” või „üldalkohol”.

▼B

*Artikkel 55*

**Viide lähtekohale**

1. Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 59 lõike 1 punktis d osutatud lähtekohale viitatakse järgmisel viisil:

a) määruse (EÜ) nr 479/2008 IV lisa punktides 1, 2, 3, 7–9, 15 ja 16 osutatud veinide puhul, millel ei ole kaitstud päritolunimetust ega kaitstud geograafilist tähist, ühega järgmistest märgetest:

i) sõnad „(…) vein”, „toodetud (…)”, „(…) toode” või muu samaväärne väljend, millega koos on selle liikmesriigi või kolmanda riigi nimi, mille territooriumil on viinamarjad koristatud ja veiniks töödeldud.

Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 60 lõike 2 punktis c osutatud veiniviinamarjasordist piiriüleselt valmistatud veini puhul võib märkida ainult ühe või mitme liikmesriigi või kolmanda riigi nime;

ii) sõnad „Euroopa Ühenduse vein” või muu samaväärne väljend või „Euroopa Ühenduse eri riikide veinide segu”, kui vein on valmistatud mitmest liikmesriigist pärit veinide segamisel, või

▼B

sõnad „väljaspool Euroopa Ühendust asuvate eri riikide veinide segu” või väljend „segu veinidest, mis on pärit (…)”, märkides kõnealuste kolmandate riikide nimed veinide puhul, mis on valmistatud kahest või enamast kolmandast riigist pärit veini segamise teel;

iii) sõnad „Euroopa Ühenduse vein” või muu samaväärne väljend või sõnad „vein mis on valmistatud (…) (…) korjatud viinamarjadest”, kuhu on lisatud asjaomaste liikmesriikide nimed, kui vein on valmistatud teisest liikmesriigist korjatud viinamarjadest, või

sõnad „vein mis on valmistatud (…) (…) korjatud viinamarjadest”, kuhu on lisatud asjaomaste kolmandate riikide nimed, kui vein on valmistatud kolmandas riigis mõnest teisest kolmandast riigist pärit viinamarjadest;

b) määruse (EÜ) nr 479/2008 IV lisa punktides 4, 5, ja 6 osutatud veinide puhul, millel ei ole kaitstud päritolunimetust ega kaitstud geograafilist tähist, ühega järgmistest märgetest:

i) sõnad „(…) vein”, „toodetud (…)”, „(…) toode”, „(…) sekt” või muu samaväärne väljend, millega koos on selle liikmesriigi või kolmanda riigi nimi, mille territooriumil on viinamarjad korjatud ja veiniks töödeldud;

ii) sõnad „toodetud (…)” või muu samaväärne väljend, millele on lisatud selle liikmesriigi nimi, kus toimub veini teine kääritamine;

c) kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähisega veinide puhul sõnad „(…) vein”, „toodetud (…)”, „(…) toode” või muu samaväärne väljend, millega koos on selle liikmesriigi või kolmanda riigi nimi, mille territooriumil on viinamarjad koristatud ja veiniks töödeldud.

Piiriülese kaitstud päritolunimetuse ja kaitstud geograafilise tähise puhul märgitakse üksnes ühe või mitme liikmes- või kolmanda riigi nimi.

Käesolev lõige ei piira artiklite 56 ja 67 kohaldamist.

2. Viinamarjavirde, osaliselt kääritatud viinamarjavirde, kontsentreeritud viinamarjavirde ja kääriva toorveini puhul märgitakse viide määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 59 lõike 1 punktis d osutatud lähtekohale järgmiselt:

a) „(…) virre”, „(…) toodetud virre” või muu samaväärne väljend, millele lisatakse selle liikmesriigi või liikmesriigi koosseisu kuuluva maa nimi, kus toode on valmistatud;

▼B

b) „kahe või enama Euroopa Ühenduse riigi toodangust valmistatud segu” kahes või enamas liikmesriigis valmistatud toodete kupaaži puhul;

c) „virre, mis on valmistatud (…) (…) korjatud viinamarjadest” viinamarjavirde puhul, mida ei ole valmistatud liikmesriigis, kus viinamarjad on koristatud.

3. Ühendkuningriigi puhul võib liikmesriigi nime asendada Ühendkuningriigi koosseisu kuuluvate maade nimega.

*Artikkel 56*

**Viide villijale, tootjale, importijale ja müüjale**

1. Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 59 lõike 1 punktide e ja f ning käesoleva artikli kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

▼M1

a) „villija” – Euroopa Liidus asutatud füüsiline või juriidiline isik või selliste isikute rühm, kes villib võib laseb seda enda nimel teha;

▼B

b) „villimine” – asjaomase toote pakendamine müügi eesmärgil kuni 60-liitristesse mahutitesse;

c) „tootja” – füüsiline või juriidiline isik või selliste isikute rühm, kes töötleb või laseb enda nimel töödelda viinamarjad, viinamarjavirde või veini vahuveiniks, gaseeritud vahuveiniks, kvaliteetvahuveiniks või aromaatne kvaliteetvahuveiniks;

d) „importija” – ühenduses asuv füüsiline või juriidiline isik või selliste isikute rühm, kes vastutab kolmandate riikide kaupade ringlusesse laskmise eest nõukogu määruse (EMÜ) nr 2913/92 ([1]) artikli 4 lõike 8 tähenduses;

e) „müüja” – füüsiline või juriidiline isik või sellise isikute rühm, kes ei kuulu määratluse „tootja” all ja kes ostab ja seejärel laseb ringlusesse vahuveini, gaseeritud vahuveini, kvaliteetvahuveini või aromaatset kvaliteetvahuveini;

▼M1

f) „aadress” – viide kohaliku tasandi halduspiirkonnale ja liikmesriigile või kolmandale riigile, kus asub villija, tootja, müüja või importija peakorter.

▼B

2. Villija nimele ja aadressile lisatakse kas:

a) sõnad „villija” või „villinud (…)” või

([1]) EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

▼B

b) asjakohane märge, mille kasutustingimused määrab kindlaks asjaomane liikmesriik, kui kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähisega veinide villimine toimub:

i) tootja ettevõttes;

ii) tootjarühma tööruumides või

iii) ettevõttes, mis asub kindlaks määratud geograafilises piirkonnas või selle vahetus läheduses.

Lepingu alusel villimise korral lisatakse villijat käsitlevale märkele sõnad „villitud (…) jaoks” või, kui soovitakse märkida kolmanda isiku nimel villimise läbi viinud isiku nime ja aadressi, sõnad „villinud (…) (…) jaoks”.

Kui villimine leiab aset mujal kui villija juures, lisatakse käesolevas lõikes sätestatud üksikasjadele viide täpsele kohale, kus villimine aset leidis, ning kui see toimub teises liikmesriigis, selle liikmesriigi nimi. ►M2 Kõnealuseid tingimusi ei kohaldata, kui villimine toimub villija asukoha vahetus läheduses. ◄

Kui kasutatakse muid pakendeid kui pudeleid, asendatakse sõnad „villija” ja „villinud (…)” vastavalt sõnadega „pakendaja (…)” ja „pakendanud (…)”, välja arvatud juhul, kui asjaomases keeles sellist vahet ei tehta.

▼M2

3. Tootja ja müüja nimele ja aadressile lisatakse sõnad „*tootja*” või „*tootnud*” ja „*müüja*” või „*müünud*” või muu samaväärne väljend.

Liikmesriigid võivad otsustada:

a) muuta viide tootjale kohustuslikuks;

▼M6

b) lubada sõnade „tootja” või „tootnud” asendamist käesoleva määruse Xa lisas esitatud sõnadega.

▼B

4. Importija nimele ja aadressile lisatakse sõnad „importija” või „importinud”.

5. Lõigetes 2, 3 ja 4 osutatud viited võib koondada ühte, kui need viitavad ühele ja samale füüsilisele või juriidilisele isikule.

Ühe nimetatud viidetest võib asendada koodiga, mille määrab kindlaks liikmesriik, kus asub villija, tootja, importija või müüja peakorter. Koodile lisatakse viide asjaomasele liikmesriigile. Muu isiku kui koodiga märgitud villija, tootja, importija või müüja nimi ja aadress, kui see isik on kaasatud toote turustamisse, märgitakse samuti asjaomase toote sildile.

▼B

6. Kui villija, tootja, importija või müüja nimi või aadress seisneb kaitstud päritolunimetuses või kaitstud geograafilises tähises või sisaldab seda, märgitakse see sildile:

a) kirjas, mis on vähemalt poole väiksem kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähise märkimiseks kasutatud kirjast või asjaomase viinamarjasaaduse kategooria märkimiseks kasutatud kirjast, või

b) lõike 5 teises lõigus osutatud koodi abil.

Liikmesriigid otsustavad, millist võimalust kasutatakse nende territooriumil toodetud veini suhtes.

*Artikkel 57*

**Viide põllumajandusettevõttele**

1. XIII lisas loetletud nimetusi, mis viitavad põllumajandusettevõttele, ja mis ei seisne villija, tootja või müüja nimes, võib kasutada üksnes kaitstud päritolunimetuse ja kaitstud geograafilise tähisega veinide puhul, eeldusel et:

a) vein on valmistatud eranditult selle põllumajandusettevõtte poolt hallatavast viinamarjaistandusest koristatud viinamarjadest;

b) veini valmistamine on terviklikult toimunud põllumajandusettevõttes;

c) liikmesriik reguleerib XIII lisas loetletud nimetuste kasutamist. Kolmandad riigid kehtestavad eeskirjad XIII lisas loetletud traditsiooniliste nimetuste kasutamise kohta, sealhulgas kutseala esindusorganisatsioonide eeskirjad.

2. Teised ettevõtjad, kes on kaasatud veini turustamisse, võivad kasutada põllumajandusettevõtte nime ainult siis, kui asjaomane põllumajandusettevõte sellega nõustub.

*Artikkel 58*

**Viide suhkrusisaldusele**

1. Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 59 lõike 1 punktis g sätestatud toodete sildile märgitakse käesoleva määruse XIV lisa A osas loetletud väljendid, mis viitavad suhkrusisaldusele.

2. Kui toote suhkrusisaldus, mis väljendatakse fruktoosi ja glükoosina (sealhulgas igasugune sahharoos), võimaldab kahe XIV lisa A osas loetletud väljendi kasutamist, valitakse kahest väljendist üks.

3. Ilma et see piiraks XIV lisa A osas kirjeldatud kasutustingimusi, ei või suhkrusisaldus erineda sildil märgitust rohkem kui 3 grammi liitri kohta.

▼B

*Artikkel 59*

**Erandid**

Kooskõlas määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 59 lõike 3 alapunktiga b võib väljendi „kaitstud päritolunimetus” ära jätta järgmiste kaitstud päritolunimetusega toodete puhul, tingimusel et see on võimalik liikmesriikide õigusnormide või kolmandas riigis kehtivate eeskirjade, sealhulgas kutseala esindusorganisatsioonide kehtestatud eeskirjade kohaselt:

| | | |
|---|---|---|
| a) | Küpros: | Κουμανδαρία (Commandaria); |
| b) | Kreeka: | Σάμος (Samos); |
| c) | Hispaania: | Cava,<br>Jerez, Xérès või Sherry,<br>Manzanilla; |
| d) | Prantsusmaa: | Champagne; |
| e) | Itaalia: | Asti,<br>Marsala,<br>Franciacorta; |
| f) | Portugal: | Madeira või Madère,<br>Port või Porto. |

*Artikkel 60*

**Erieeskirjad gaseeritud vahuveinide, gaseeritud poolvahuveinide ja kvaliteetvahuveinide kohta**

1. Määruse (EÜ) nr 479/2008 IV lisas osutatud väljenditele „gaseeritud vahuvein” ja „gaseeritud poolvahuvein” lisatakse samas kirjatüübis samasuures kirjas sõnad „saadud süsinikdioksiidi lisamise teel” või ka „saadud süsinikanhüdriidi lisamise teel” välja arvatud juhul, kui asjaomasest keelest selgub niigi, et lisatud on süsinikdioksiidi.

Väljendit „saadud süsinikdioksiidi lisamise teel” kasutatakse ka siis, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 59 lõiget 2.

2. Kvaliteetvahuveinide puhul võib siis, kui veini sildile märgitakse nimetus „Sekt”, jätta ära viite viinamarjasaaduse kategooriale.

*2. JAGU*

***Valikulised üksikasjad***

*Artikkel 61*

**Aastakäik**

1. Kooskõlas artikliga 49 võib sildile kanda määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 60 lõike 1 punktis a osutatud aastakäigu, tingimusel et vähemalt 85 % kasutatud viinamarjadest on koristatud sellel aastal. See ei hõlma:

a) tooteid, mida kasutatakse *dosage*'i seguna või *tirage*'i seguna, vaatamata nende kogusele;

▼B

b) tooteid, mida kasutatakse määruse (EÜ) nr 479/2008 IV lisa punkti 3 alapunktide e ja f kohaselt, vaatamata nende kogusele.

2. Toodete puhul, mida saadakse tavapäraselt jaanuaris või veebruaris koristatud viinamarjadest, märgitakse sildile aastakäiguna eelmine kalendriaasta.

3. Ka kaitstud päritolunimetuse ja kaitstud geograafilise tähiseta toodete puhul järgitakse käesoleva artikli lõigete 1 ja 2 ning artikli 63 sätteid.

*Artikkel 62*

**Veiniviinamarjasordi nimi**

1. Käesoleva määruse artiklis 49 osutatud toodete valmistamiseks kasutatud veiniviinamarjasordi nime ja selle sünonüüme võib määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 60 lõike 1 punkti b kohaselt sildile märkida käesoleva artikli punktides a ja b sätestatud tingimustel.

a) Euroopa Ühenduses toodetud veinide puhul peab sildile märgitud veiniviinamarjasordi nimi või selle sünonüüm olema üks nendest, millele on osutatud määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 24 lõikes 1 sätestatud liigituses.

   Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 24 lõike 2 kohaselt liigitamiskohustusest vabastatud liikmesriikide puhul peab sildile märgitud veiniviinamarjasordi nimi või selle sünonüüm olema üks nendest, mis esinevad Rahvusvahelise Viinamarja- ja Veiniorganisatsiooni hallatavas „Rahvusvahelises veiniviinamarjasortide ja nende sünonüümide nimekirjas”.

b) Kolmandatest riikidest pärit veini puhul tuleb veiniviinamarjasordi nime ja selle sünonüümide sildile märkimisel järgida asjaomases kolmandas riigis veinitootjate suhtes kohaldatavaid eeskirju, sealhulgas kutseala esindusorganisatsioonide eeskirju, kusjuures veiniviinamarjasordi nimi või kasutatav sünonüüm peab esinema ühes järgmiste organisatsioonide nimekirjadest:

   i) Rahvusvaheline Viinamarja- ja Veiniorganisatsioon (OIV);

   ii) Uute Taimesortide Kaitse Liit (UPOV);

   iii) Rahvusvaheline Taimede Geneetiliste Ressursside Nõukogu (IBPGR).

c) Kaitstud päritolunimetusega veini või kaitstud geograafilise tähisega veini või kolmanda riigi geograafilise tähisega veini puhul võib veiniviinamarjasordi nime või selle sünonüümi sildile märkida kooskõlas järgmisega:

   i) kui märgitakse ainult ühe veiniviinamarjasordi nimi või selle sünonüüm, on vähemalt 85 % toodetest valmistatud sellest sordist, välja arvatud:

      — tooted, mida kasutatakse *dosage*'i seguna või *tirage*'i seguna, vaatamata nende kogusele;

      — tooted, mida kasutatakse määruse (EÜ) nr 479/2008 IV lisa punkti 3 alapunktide e ja f kohaselt, vaatamata nende kogusele.

▼B

ii) kui märgitakse kaks või rohkem veiniviinamarjasordi nime või nende sünonüümi, on 100 % asjaomastest toodetest valmistatud nendest sortidest, välja arvatud:

— tooted, mida kasutatakse *dosage*'i seguna või *tirage*'i seguna, vaatamata nende kogusele;

— tooted, mida kasutatakse määruse (EÜ) nr 479/2008 IV lisa punkti 3 alapunktide e ja f kohaselt, vaatamata nende kogusele.

Punktis ii osutatud juhul, peavad veiniviinamarjasortide nimed olema märgitud ühesuuruses kirjas ja vastavalt osakaalule kahanevas järjekorras.

d) Kaitstud päritolunimetuse ja geograafilise tähiseta toodete puhul võib sildile märkida veiniviinamarjasordi nime või selle sünonüümi, eeldusel et järgitakse lõike 1 punkides a või b, samuti punktis c ja artiklis 63 sätestatud tingimusi.

2. Vahuveinide ja kvaliteetvahuveinide puhul võib toote kirjeldust täiendavad sordinimed „Pinot blanc”, „Pinot noir”, „Pinot meunier”, „Pinot gris” ja samaväärsed nimed teistes ühenduse keeltes asendada sünonüümiga „Pinot”.

3. Erandina määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 42 lõikest 3, võib käesoleva määruse XV lisa A osas loetletud veiniviinamarjasordi nimesid ja nende sünonüüme, mis seisnevad kaitstud päritolunimetuses või sisaldavad seda, kasutada üksnes kaitstud päritolunimetusega või kaitstud geograafilise tähisega või kolmanda riigi geograafilise tähisega toote sildil, kui see on lubatud – olenevalt sellest kumb on hilisem – kas 11. mail 2002. aastal või asjaomase liikmesriigi liitumisel kehtinud eeskirjade kohaselt.

4. Käesoleva määruse XV lisa B osas loetletud veiniviinamarjasortide nimesid ja nende sünonüüme, mis sisaldavad osaliselt kaitstud päritolunimetust või kaitstud geograafilist tähist ja viitavad otseselt asjaomase kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähise geograafilisele osale, võib kasutada üksnes kaitstud päritolunimetusega või kaitstud geograafilise tähisega või kolmanda riigi geograafilise tähisega toote sildil.

*Artikkel 63*

**Erieeskirjad veiniviinamarjasordi ja aastakäigu kasutamise kohta kaitstud päritolunimetuse ja kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul**

▼M3

1. Liikmesriigid määravad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 882/2004 ([1]) artiklis 4 sätestatud kriteeriumite alusel pädeva asutuse või pädevad asutused, kelle ülesandeks jääb tagada määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z lõike 2 punktis a sätestatud sertifitseerimine.

([1]) ELT L 165, 30.4.2004, lk 1.

▼M3

Kõik liikmesriigid esitavad komisjonile järgmise teabe 1. oktoobriks 2011 ning samuti selle muudatused käesoleva määruse artikli 70a lõikes 1 sätestatud viisil:

a) käesoleva artikli rakendamise eest vastutava pädeva asutuse või asutuste nimi, aadress ja kontaktandmed, sealhulgas e-posti aadress;

b) vajaduse korral kõigi pädeva asutuse poolt käesoleva artikli rakendamiseks tegutsema volitatud organisatsioonide aadressid ja kontaktandmed, sealhulgas elektroonilised aadressid;

c) käesoleva artikli rakendamiseks võetud meetmed, kui neil meetmetel on määruses (EÜ) nr 555/2008 osutatud liikmesriikidevahelise koostöö jaoks eriline väärtus;

d) määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z lõike 2 ja artikli 120a rakendamisel kasutatavad veiniviinamarjasordid.

Komisjon koostab liikmesriikide esitatava teabe põhjal loendi pädevate asutuste ja volitatud organisatsioonide nimedest ja aadressidest ning lubatud veiniviinamarjasortidest ning ajakohastab seda loendit. Komisjon avalikustab loendi.

▼B

2. Veini sertifitseerimist korraldab kõigis valmistusportsessi etappides, sealhulgas veni pakendamise käigus:

a) lõikes 1 osutatud pädev asutus või pädevad asutused või

b) määruse (EÜ) nr 882/2004 artikli 2 teise lõigu punkti 5 tähenduses ja kooskõlas kõnealuse määruse artiklis 5 kehtestatud kriteeriumidega üks või mitu toote sertifitseerimisasutusena tegutsevat kontrolliorganit.

Lõikes 1 osutatud kontrolliasutus tagab piisava objektiivsuse ja erapooletuse ning tema käsutuses on kvalifitseeritud töötajad ja ülesannete täitmiseks vajalikud ressursid.

Esimese lõigu punktis b osutatud sertifitseerimisasutused vastavad Euroopa standardile EN 45011 või ISO/IEC juhendile 65 (toodete sertifitseerimise süsteemidega tegelevate asutuste üldnõuded) ning alates 1. maist 2010 akrediteeritakse neid kooskõlas kõnealuse standardi või juhendiga.

▼M1

Sertifitseerimise kulud kannavad sertifitseeritavad ettevõtjad, kui liikmesriigid ei otsusta teisiti.

▼B

3. Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 60 lõike 2 punktis a sätestatud sertifitseerimismenetluse puhul nähakse ette halduslikud tõendid asjaomaste veinide sildil näidatud veiniviinamarjasordi ja aastakäigu tõesuse kinnitamiseks.

▼B

Lisaks võib liikmesriik, kus veini toodetakse, näha ette järgmist:

a) anonüümsete proovide abil korraldatav organoleptiline uuring veini lõhna ja maitse kohta, et kontrollida, kas veini peamised omadused tulenevad kasutatud veiniviinamarjasordist;

b) ühest veiniviinamarjasordist tehtud veini puhul analüütiline uuring.

Sertifitseerimismenetluse korraldab lõikes 1 ja 2 osutatud üks või mitu pädevat asutust või kontrolliorganit liikmesriigis, kus vein on toodetud.

Sertifitseerimine korraldatakse järgmisel alusel:

a) riskianalüüsil põhinev juhuslik kontroll;

b) pisteline kontroll või

c) süstemaatiline kontroll.

Juhuslik kontroll tehakse eelnevalt asutuse poolt koostatud kontrollikava abil, mis hõlmab toote eri valmistamisetappe. Kontrollikava tehakse ettevõtjatele teatavaks. Liikmesriigid valivad juhuslikul alusel kindla arvu ettevõtjaid, keda kontrollitakse.

Pisteliste kontrollide puhul tagavad liikmesriigid, et kontrollide arv, laad ja sagedus esindavad kogu nende territooriumi ja et need vastavad selliste veinisektori toodete mahule, mis on turustatud või mida hoitakse turustamise eesmärgil.

Juhuslikku kontrolli võib pistelise kontrolliga kombineerida.

4. Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 60 lõike 2 punkti a kohaldamisel tagavad liikmesriigid, et asjaomaste veinide tootjad on tunnustatud liikmesriigis, kus toimub selle tootmine.

5. Kontrolli ja toodete jälgitavuse suhtes tagavad veini tootvad liikmesriigid määruse (EÜ) nr 555/2008 V jaotise ja määruse (EÜ) nr 606/2009 kohaldamise.

6. Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 60 lõike 2 punktis c osutatud piiriülese veini puhul võib sertifitseerimise teha ühe asjassepuutuva liikmesriigi asutus või asutused.

7. Kooskõlas määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 60 lõikega 2 toodetavate veinide puhul võivad liikmesriigid otsustada kasutada väljendit „sordivein”, millele lisatakse:

a) asjaomase liikmesriigi nimi;

b) veiniviinamarjasordi nimi.

▼B

Päritolunimetuse, geograafilise tähise ja kolmanda riigi geograafilise tähiseta veinide puhul, mille sildil on ära toodud ühe või mitme viinamarjasordi nimi või aastakäik, võib kolmas riik lubada kasutada sildil väljendit „sordivein”, millele lisatakse asjaomase kolmanda riigi nimi / asjaomaste kolmandate riikide nimed.

Liikmesriigi või kolmanda riigi nime märkimisel ei kohaldata käesoleva määruse artiklit 55.

▼M1

Ühendkuningriigi puhul võib liikmesriigi nime asendada Ühendkuningriigi koosseisu kuuluvate maade nimega.

▼B

8. Lõikeid 1–6 kohaldatakse alates 2009. aastast koristatud viinamarjadest valmistatud toodete suhtes.

*Artikkel 64*

**Viide suhkrusisaldusele**

1. Kui käesoleva määruse artiklis 58 ei ole sätestatud teisiti, võib määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 60 lõike 1 punkti c kohaselt märkida toote sildile suhkrusisalduse, mis väljendatakse fruktoosi ja glükoosina, nagu on sätestatud käesoleva määruse XIV lisa B osas.

2. Kui toote suhkrusisaldus võimaldab kahe XIV lisa B osas loetletud väljendi kasutamist, valitakse kahest väljendist üks.

3. Ilma et see piiraks käesoleva määruse XIV lisa B osas kirjeldatud kasutustingimusi, ei või suhkrusisaldus erineda sildil märgitust rohkem kui 1 gramm liitri kohta.

▼M1

4. Lõiget 1 ei kohaldata määruse (EÜ) nr 1234/2007 XIb lisa punktides 3, 8 ja 9 osutatud toodete suhtes liikmesriikide puhul, kes on suhkrusisalduse märkimise tingimused ise kehtestanud, ega kolmandate riikide puhul, kus sellised tingimused on reguleeritud kehtivate eeskirjadega, sh kutseala esindusorganisatsioonide vastu võetud eeskirjadega.

▼B

*Artikkel 65*

**Ühenduse sümbolite kasutamine**

1. Veini sildile võib märkida määruse (EÜ) nr 1898/2006 ([1]) V lisa kohase ühenduse sümboli, millele on osutatud määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 60 lõike 1 punktis e. Olenemata artiklist 59, võib väljendid „kaitstud päritolunimetus” ja „kaitstud geograafiline tähis” asendada vastavate terminitega mõnes muus ühenduse ametlikus keeles, nagu on sätestatud eespool osutatud lisas.

([1]) ELT L 369, 23.12.2006, lk 1.

▼B

2. Kui toote sildil kasutatakse ühenduse sümboleid või määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 60 lõike 1 punktis e osutatud viidet, lisatakse neile asjaomase kaitstud päritolunimetuse või geograafilise tähise nimi.

*Artikkel 66*

**Teatavatele tootmismeetodile viitavad väljendid**

1. Kooskõlas määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 60 lõike 1 punktiga f võib ühenduses turustatavate veinide sildile märkide viite tootmismeetodile, sealhulgas käesoleva artikli lõigetes 2, 3, 4, 5 ja 6 osutatud väljendid.

2. Kaitstud päritolunimetusega või kaitstud geograafilise tähisega või kolmanda riigi geograafilise tähisega veinide puhul, mis on käärinud, küpsenud või laagerdunud puust mahutis, võib kasutada üksnes XVI lisas loetletud väljendeid. Siiski võivad liikmesriigid ja kolmandad riigid kehtestada selliste veinide jaoks muid, XVI lisas loetletud väljenditega samaväärseid väljendeid.

Kui vein on kehtivate riiklike sätete kohaselt laagerdunud puust mahutis, on lubatud ühe esimeses lõigus osutatud väljendi kasutamine, isegi kui laagerdumine on jätkunud muud liiki mahutis.

Tammepuutükkide abil valmistatud veini märgistuses ei tohi kasutada esimeses lõigus osutatud väljendeid isegi juhul, kui puutükke kasutatakse koos puust mahuti(te)ga.

3. Väljendit „pudelis kääritatud” võib kasutada üksnes kaitstud päritolunimetusega või kaitstud geograafilise tähisega või kolmanda riigi geograafilise tähisega vahuveini või kvaliteetvahuveini puhul, tingimusel et:

a) tootes olev süsihappegaas on tekkinud pudelis järelkääritamisel;

b) tootmisprotsessi kestus, kaasa arvatud laagerdumisaeg ettevõttes, kus toode on valmistatud, on vähemalt üheksa kuud, arvestades süsihappegaasi tekitava käärimise algusest;

c) süsihappegaasi tekitav käärimine ja veini hoidmine kontaktis settega on kestnud vähemalt 90 päeva;

d) sete on eraldatud tootest transfeermeetodil filtreerimise teel või *dégorgement*-meetodil (pursatamismeetodil).

4. Väljendeid „traditsioonilisel meetodil pudelis kääritatud”, „traditsiooniline meetod”, „klassikaline meetod” või „klassikaline traditsiooniline meetod” võib kasutada üksnes kaitstud päritolunimetusega või kolmanda riigi geograafilise tähisega vahuveini või kvaliteetvahuveini puhul, tingimusel et:

a) tootes olev süsihappegaas on tekkinud pudelis järelkääritamisel;

▼B

b) toodet on hoitud ühes ja samas ettevõttes pidevalt kontaktis settega vähemalt üheksa kuud alates kuvee valmistamisest;

c) sete on eraldatud tootest *dégorgement*-meetodil.

5. Nimetust „*Crémant*” võib kasutada üksnes kaitstud päritolunimetuse või kolmanda riigi geograafilise tähisega valge ja roosa kvaliteetvahuveini puhul, tingimusel et:

a) viinamarjad on koristatud käsitsi;

b) vein on tehtud virdest, mis on saadud tervete või seemneteta viinamarjade pressimisel. 150 kg viinamarjade kohta ei tohi tulla rohkem kui 100 liitrit virret;

c) maksimaalne vääveldioksiidi sisaldus ei ületa 150 mg/l;

d) suhkrusisaldus on alla 50 g/l;

e) toode on kooskõlas lõikes 4 sätestatud nõuetega;

f) ilma et see piiraks artikli 67 kohaldamist, märgitakse väljend „*Crémant*” kvaliteetvahuveini sildile koos asjaomase kaitstud päritolunimetuse või geograafilise tähise või kolmanda riigi geograafilise tähise kindlaks määratud piirkonna aluseks oleva geograafilise üksuse nimega.

Punkte a ja f ei kohaldata tootjate suhtes, kelle nimetust „Crémant” sisaldav kaubamärk on registreeritud enne 1. märtsi 1986.

6. Viitamist veinide mahetootmisele reguleeritakse nõukogu määrusega (EÜ) nr 834/2007 ([1]).

*Artikkel 67*

**Päritolunimetuse või geograafilise tähise aluseks olevast piirkonnast suurema või väiksema geograafilise üksuse nimi ja viited geograafilisele alale**

1. Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 60 lõike 1 punkti g kohaldamisel ja ilma, et see piiraks käesoleva määruse artiklite 55 ja 56 kohaldamist, võib geograafilise üksuse nime ja viiteid geograafilisele alale kasutada üksnes kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähise või kolmanda riigi geograafilise tähisega veini märgistuses.

2. ►M1 Päritolunimetuse või geograafilise tähise aluseks olevast geograafilisest üksusest väiksema geograafilise üksuse nime kasutamise puhul määratakse asjaomane geograafiline üksus täpselt kindlaks. Liikmesriigid võivad kehtestada eeskirju selliste geograafiliste üksuste kasutamise suhtes. Vähemalt 85 % viinamarjadest, millest vein on valmistatud, peab pärinema asjaomasest väiksemast geograafilisest üksusest. See ei hõlma:

a) tooteid, mida kasutatakse magustamiseks, *dosage*'i seguna või *tirage*'i seguna, vaatamata nende kogusele või

([1]) ELT L 189, 20.7.2007, lk 1.

▼B

b) tooteid, mida kasutatakse määruse (EÜ) nr 1234/2007 XIb lisa punkti 3 alapunktide e ja f kohaselt, vaatamata nende kogusele.

Ülejäänud 15 % viinamarjadest peab olema pärit asjaomase päritolunimetuse või geograafilise tähise suhtes kindlaks määratud geograafilisest piirkonnast. ◄

Liikmesriigid võivad teha otsuse mitte kohaldada esimese lõigu kolmandas ja neljandas lauses sätestatud nõudeid enne 11. maid 2002. aastal registreeritud kaubamärkide suhtes, mis kujutavad endast päritolunimetuse või geograafilise tähise aluseks olevast geograafilisest üksusest väiksema geograafilise üksuse nime või viidet asjaomase liikmesriigi geograafilisele alale või sisaldavad mõnda neist.

3. Päritolunimetuse või geograafilise tähise aluseks olevast piirkonnast väiksema geograafilise üksuse nimi või viide geograafilisele alale kujutab endast ühte järgmistest:

a) asula või asulate rühm;

b) kohalik haldusüksus või selle osa;

c) viinamarjakasvatusala alampiirkond või selle osa;

d) halduspiirkond.

*3. JAGU*

***Eeskirjad erikujuga pudelite ja sulgurite kohta ning liikmesriikides kehtestatavad lisasätted***

*Artikkel 68*

**Tunnustatud erikujuga pudelite kasutamise tingimused**

XVII lisas sätestatud erikujuga pudelitüüpide loetelusse lisamiseks peab asjaomane pudelitüüp vastama järgmistele nõuetele:

a) seda on ainu-, algu- ja tavapäraselt kasutatud mõne kindla kaitstud päritolunimetusega või geograafilise tähisega veini puhul vähemalt 25 aastat;

b) see kujutab tarbija jaoks viidet kindlale päritolunimetusele või geograafilisele tähisele.

Tunnustatud erikujuga pudelite kasutamise tingimused on toodud XVII lisas.

▼M2

*Artikkel 69*

**Eeskirjad teatavate toodete esitlusvälimuse kohta**

1. Euroopa Liidus toodetud vahuveini, kvaliteetvahuveini ja aromaatset kvaliteetvahuveini turustatakse ja eksporditakse tüüpilises klaasist vahuveinipudelis, mis on suletud järgmisel viisil:

a) pudelite puhul, mille nimimaht on suurem kui 0,20 liitrit: seenekujulise sulguriga, mis on tehtud korgist või muust materjalist, mille kokkupuude toiduainetega on lubatud, ja mida hoiab paigal kinnitus, mis on vajaduse korral kaetud kapsliga ning ümbritsetud fooliumiga, mis katab sulguri täielikult ja pudelikaela täielikult või osaliselt,

▼M2

b) pudelite puhul, mille nimimaht ei ületa 0,20 liitrit: ükskõik missuguse muu sobiva sulguriga.

Muid Euroopa Liidus toodetud tooteid ei turustata ega ekspordita tüüpilises klaasist vahuveinipudelis või mis on suletud esimese lõigu punktis a kirjeldatud viisil.

2. Erandina lõike 1 teisest lõigust võivad liikmesriigid otsustada, et turustada või eksportida võib tüüpilises klaasist vahuveinipudelis ja/või lõike 1 esimese lõigu punktis a kirjeldatud viisil suletud järgmisi tooteid:

a) tavapäraselt sellistes pudelites turustatud veinid:

i) mis on loetletud määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 113d lõike 1 punktis a;

ii) mis on loetletud määruse (EÜ) nr 1234/2007 XIb lisa punktides 7, 8 ja 9;

iii) mis on loetletud nõukogu määruses (EMÜ) nr 1601/1991 ([1]) või

iv) mille tegelik alkoholisisaldus on kuni 1,2 mahuprotsenti;

b) muud kui punktis a osutatud tooted, tingimusel et need ei eksita tarbijaid toote tegeliku olemuse suhtes.

▼B

*Artikkel 70*

**Tootjaliikmesriikide poolt sätestatavad lisasätted märgistamise ja esitlusvälimuse kohta**

1. Liikmesriik võib oma territooriumil toodetavate kaitstud päritolunimetusega ja kaitstud geograafilise tähisega veinide suhtes muuta artiklites 61, 62 ja 64–67 osutatud üksikasjad kohustuslikuks või keelata need või piirata nende kasutust, kehtestades asjaomaste veinide spetsifikaadis käesoleva peatüki sätetest rangemad tingimused.

2. Ilma kaitstud päritolunimetuse ja geograafilise tähiseta veinide puhul, mis on toodetud nende territooriumil, võib liikmesriik muuta kohustuslikuks artiklites 64 ja 66 osutatud üksikasjad.

3. Liikmesriigid võivad otsustada kehtestada kontrollimise eesmärgil muid kui määruse (EÜ) n 479/2008 artikli 59 lõikes 1 ja artikli 60 lõikes 1 loetletud üksikasju ja neid reguleerida.

4. Liikmesriigid võivad otsustada kontrollimise eesmärgil kohaldada nende territooriumil villitud veini suhtes, mida ei ole veel turustatud ega eksporditud, määruse (EÜ) nr 479/2008 artikleid 58–60.

([1]) EÜT L 149, 14.6.1991, lk 1.

▼B

V PEATÜKK

**ÜLD-, ÜLEMINEKU- JA LÕPPSÄTTED**

▼M3

*Artikkel 70a*

**Teadete edastamine komisjoni, liikmesriikide, kolmandate riikide ja muude asjaosaliste vahel**

1. Kui viidatakse käesolevale lõikele, edastatakse käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud dokumendid ja teave komisjonile järgmisel viisil:

a) liikmesriikide pädevad asutused kasutavad teabe edastamiseks komisjoni infosüsteemi, mis on neile kättesaadavaks tehtud määruse (EÜ) nr 792/2009 alusel;

b) kolmandate riikide pädevad asutused ja kutseala esindusorganisatsioonid ning käesoleva määruse alusel õiguspäraselt tegutsevad füüsilised ja juriidilised isikud edastavad dokumendid elektrooniliselt, kasutades komisjonis välja töötatud meetodeid ja vorme, mille kasutamise täpsed tingimused on sätestatud käesoleva määruse XVIII lisas.

Dokumente võib esitada ka paberkandjal eespool nimetatud vorme kasutades.

Taotluste esitamise ja dokumentide sisu eest vastutab vastavalt kolmanda riigi pädev asutus, kutseala esindusorganisatsioon või asjaomane füüsiline või juriidiline isik.

2. Komisjon esitab teatised, mis on ette nähtud käesoleva määruse alusel tegutsevatele asutustele ja isikutele ning vajaduse korral üldsusele, ja teeb kättesaadavaks asjakohase teabe komisjonis välja töötatud infosüsteemi kaudu.

Käesoleva määruse alusel tegutsevad asutused ja isikud võivad pöörduda komisjoni poole kooskõlas XIX lisaga, et saada praktilist teavet infosüsteemile juurdepääsu ning esitatavate teadete ja avaldatava teabe kättesaadavuse kohta.

3. Käesoleva artikli lõike 1 punktis b ja lõikes 2 osutatud dokumentide ja teabe suhtes kohaldatakse *mutatis mutandis* määruse (EÜ) nr 792/2009 artikli 5 lõiget 2 ja artikleid 6, 7 ja 8.

4. Lõike 1 punkti b rakendamisel annab kolmandate riikide pädevatele asutustele ja kutseala esindusorganisatsioonidele ning käesoleva määruse alusel õiguspäraselt tegutsevatele füüsilistele ja juriidilistele isikutele juurdepääsu infosüsteemile infosüsteemi eest vastutav komisjoni talitus.

Infosüsteemi eest vastutav komisjoni talitus lähtub juurdepääsu andmisel järgmisest:

a) kolmandate riikide määratud pädevate asutuste kohta käiv teave, sealhulgas nende kontaktandmed ja e-posti aadress, mis on komisjoni valduses seoses rahvusvaheliste lepingutega või edastatud komisjonile nende lepingute alusel;

▼M3

b) kolmanda riigi ametlik taotlus, milles antakse teavet lõike 1 punkti b rakendamiseks vajalikke dokumente ja teavet edastama volitatud pädeva asutuse kohta, sealhulgas pädeva asutuse kontaktandmed ja e-posti aadress;

c) kolmanda riigi kutseala esindusorganisatsiooni või füüsilise või juriidilise isiku taotlus, milles näidatakse ära taotleja isikuandmed, õiguspärane huvi ja e-posti aadress.

Infosüsteemide eest vastutav komisjoni talitus aktiveerib kasutusõigused pärast nende kinnitamist.

*Artikkel 70b*

**Liikmesriigi tasandil taotluste läbivaatamise eest vastutavate pädevate asutuste kohta käiva teabe edastamine ja kättesaadavaks tegemine**

1. Liikmesriigid edastavad komisjonile artikli 70a lõikes 1 sätestatud viisil enne 1. oktoobrit 2011 määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118f lõike 2 kohaldamise suhtes pädeva asutuse või pädevate asutuste nime, aadressi ja kontaktandmed, sealhulgas e-posti aadressi, samuti kõik muudatused nendes andmetes.

2. Komisjon koostab liikmesriikide poolt lõike 1 alusel või kolmandate riikide poolt liiduga sõlmitud rahvusvaheliste lepingute alusel edastatud andmete põhjal nimekirja liikmesriikide ja kolmandate riikide pädevate astutuste nimede ja aadressidega ning ajakohastab seda nimekirja. Komisjon avalikustab nimekirja.

*Artikkel 71*

**Määruse (EÜ) nr 1493/1999 alusel kaitstud veininimetused**

1. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118s lõikes 2 osutatud dokumendid (edaspidi „toimik”) ning käesoleva määruse artikli 73 lõike 1 punktides c ja d ning lõikes 2 osutatud spetsifikaadi muudatused edastatakse liikmesriikide poolt artikli 70a lõikes 1 sätestatud viisil järgmise korra kohaselt:

a) komisjon saadab teatise toimiku või spetsifikaadi muudatuse kättesaamise kohta käesoleva määruse artiklis 9 sätestatud viisil;

b) toimik ja spetsifikaadi muudatused loetakse vastuvõetavaks päeval, mil komisjon need kooskõlas käesoleva määruse artikliga 11 kätte saab, tingimusel et komisjon saab need kätte hiljemalt 31. detsembriks 2011;

c) komisjon kinnitab asjaomase päritolunimetuse ja geograafilise tähise ning spetsifikaadi muudatuste kandmise registrisse kooskõlas käesoleva määruse artikliga 18 ja annab neile registreerimisnumbri;

▼M3

d) komisjon hindab toimiku ja vajaduse korral spetsifikaadi muudatuste vastavust nõuetele käesoleva määruse artikli 12 lõikes 1 sätestatud tähtajaks.

2. Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118s lõikega 4 võib komisjon teha otsuse tühistada päritolunimetus või geograafiline tähis, tuginedes kõnealuse määruse artikli 118s lõike 2 alusel talle kättesaadavaks tehtud dokumentidele.

▼M2

3. Erandina käesoleva määruse artikli 2 lõikest 2 võib liikmesriigi ametiasutusi määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118s lõike 2 punktis a osutatud tehniliste toimikute ülevõtmise puhul käsitada taotlejatena kõnealuse määruse artikli 118c lõike 1 punkti b kohaldamisel.

▼B

*Artikkel 72*

**Ajutine märgistus**

1. Erandina käesoleva määruse artiklist 65 märgistatakse päritolunimetusega ja geograafilise tähisega veinid, mille päritolunimetus või geograafiline tähis vastab määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 38 lõikes 5 osutatud nõuetele, kooskõlas käesoleva määruse IV peatüki sätetega.

2. Kui komisjon teeb määruse (EÜ) nr 479/2008 artikli 41 kohaselt otsuse mitte võtta päritolunimetust või geograafilist tähist kaitse alla, eemaldatakse käesoleva artikli lõike 1 kohaselt märgistatud veinid turult ja märgistatakse ümber kooskõlas käesoleva määruse IV peatükiga.

▼M3

*Artikkel 73*

**Üleminekusätted**

1. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 118s ette nähtud menetlust kohaldatakse järgmistel juhtudel:

a) liikmesriigis on esitatud taotlus võtta veini nimetus päritolunimetusena või geograafilise tähisena katise alla ja liikmesriik on selle heaks kiitnud enne 1. augustit 2009;

b) liikmesriigis on esitatud taotlus võtta veini nimetus päritolunimetusena või geograafilise tähisena kaitse alla enne 1. augustit 2009 ning liikmesriik on selle heaks kiitnud ja edastanud komisjonile enne 31. detsembrit 2011;

c) spetsifikaadi muutmise taotlus on esitatud liikmesriigis enne 1. augustit 2009 ning liikmesriik on edastanud selle komisjonile enne 31. detsembrit 2011;

d) spetsifikaadi vähemtähtsa muutmise taotlus on esitatud liikmesriigis pärast 1. augustit 2009 ja liikmesriik on selle edastanud komisjonile enne 31. detsembrit 2011.

▼M3

2. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 118q ette nähtud menetlust ei kohaldata spetsifikaadi muudatuste suhtes, mis on esitatud liikmesriigis pärast 1. augustit 2009 ja mille liikmesriik edastab komisjonile enne 30. juunit 2014 juhul, kui selliste muudatuste sisuks on eranditult viia määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118s lõike 2 alusel komisjonile esitatud spetsifikaat vastavusse määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikliga 118c ja käesoleva määrusega.

3. Enne 31. detsembrit 2010 turule lastud või märgistatud veine, mis on kooskõlas enne 1. augustit 2009 kehtinud asjaomaste sätetega, võib turustada kuni varude lõppemiseni.

▼M8

4. Kuni 30. juunini 2013 (k.a) Horvaatias toodetud veine, mis vastavad nimetatud kuupäevani Horvaatias kohaldatud õigusaktidele, võib turustada kuni varude lõppemiseni. Kõnealused tooted võivad olla märgistatud vastavalt Horvaatias 30. juunini 2013 kehtinud õigusaktidele.

▼B

*Artikkel 74*

**Kehtetuks tunnistamine**

Määrused (EÜ) nr 1607/2000 ja (EÜ) nr 753/2002 tunnistatakse kehtetuks.

*Artikkel 75*

**Jõustumine**

Käeolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. augustist 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼M3

———————

▼M5

*X LISA*

A OSA

**Artikli 51 lõikes 1 osutatud väljendid**

| Keel | Sulfiteid tähistavad väljendid | Mune ja munatooteid tähistavad väljendid | Piima ja piimtooteid tähistavad väljendid |
|---|---|---|---|
| bulgaaria keeles | *„сулфити“* ehk *„серен диоксид“* | *„яйце“, „яйчен протеин“, „яйчен продукт“, „яйчен лизозим“* ehk *„яйчен албумин“* | *„мляко“, „млечни продукти“, „млечен казеин“* ehk *„млечен протеин“* |
| hispaania keeles | «*sulfitos*» ehk «*dióxido de azufre*» | *«huevo», «proteína de huevo», «ovoproducto», «lisozima de huevo»* ehk *«ovoalbúmina»* | *«leche», «productos lácteos», «caseína de leche»* ehk «*proteína de leche*» |
| tšehhi keeles | *„siřičitany“* ehk *„oxid siřičitý“* | *„vejce“, „vaječná bílkovina“, „výrobky z vajec“, „vaječný lysozym“* ehk *„vaječný albumin“* | *„mléko“, „výrobky z mléka“, „mléčný kasein“* ehk *„mléčná bílkovina“* |
| taani keeles | *»sulfitter«* ehk *»svovldioxid«*. | *»æg«, »ægprotein«, »ægprodukt«, »æglysozym«* ehk *»ægalbumin«* | *»mælk«, »mælkeprodukt«, »mælkecasein«* ehk *»mælkeprotein«*, |
| saksa keeles | *„Sulfite“* ehk „*Schwefeldioxid*“ | *„Ei“, „Eiprotein“, „Eiprodukt“, „Lysozym aus Ei“* ehk „Albumin aus Ei“ | *„Milch“, „Milcherzeugnis“, „Kasein aus Milch“ ehk „Milchprotein“* |
| eesti keeles | „*sulfitid*“ ehk *„vääveldioksiid”* | *„muna”, „munaproteiin”, „munatooted”, „munalüsosüüm”* ehk „*munaalbumiin*” | *„piim”, „piimatooted”, „piimakaseiin”* ehk „*piimaproteiin*” |
| kreeka keeles | *«θειώδη», «διοξείδιο του θείου»* ehk *«ανυδρίτης του θειώδους οξέος»* | *«αυγό», «πρωτεΐνη αυγού», «προϊόν αυγού», «λυσοζύμη αυγού»* ehk *«αλβουμίνη αυγού»* | *«γάλα», «προϊόντα γάλακτος», «καζεΐνη γάλακτος»* ehk *«πρωτεΐνη γάλακτος»* |
| inglise keeles | *‘sulphites’, ‘sulfites’, ‘sulphur dioxide’* ehk *‘sulfur dioxide’* | *‘egg’, ‘egg protein’, ‘egg product’, ‘egg lysozyme’* ehk *‘egg albumin’* | *„milk”, ‘milk products’, ‘milk casein’* ehk *‘milk protein’* |
| prantsuse keeles | *«sulfites»* ehk *«anhydride sulfureux»* | *«œuf», «protéine de l’œuf», «produit de l’œuf», «lysozyme de l’œuf»* ehk «*albumine de l’œuf*» | *«lait», «produits du lait», «caséine du lait»* ehk «protéine du lait» |
| ▼M7 horvaadi keeles | *„sulfiti” ili „sumporov dioksid”* | *„jaje”, „bjelančevine iz jaja”, „proizvodi od jaja”, „lizozim iz jaja” ili „albumin iz jaja”* | *„mlijeko”, „mliječni proizvodi”, „kazein iz mlijeka” ili „mliječne bjelančevine”* |
| ▼M5 itaalia keeles | *«solfiti»* ehk *«anidride solforosa»* | *«uovo», «proteina dell’uovo», «derivati dell’uovo», «lisozima da uovo»* ehk *«ovoalbumina»* | *«latte», «derivati del latte», «caseina del latte»* ehk «*proteina del latte*» |
| läti keeles | *“sulfīti”* ehk *“sēra dioksīds”* | *“olas”, “olu olbaltumviela”, “olu produkts”, “olu lizocīms”* ehk *“olu albumīns”* | *“piens”, “piena produkts”, “piena kazeīns”* ehk *“piena olbaltumviela”* |
| leedu keeles | *„sulfitai“* ehk *„sieros dioksidas“* | *„kiaušiniai“, „kiaušinių baltymai“, „kiaušinių produktai“, „kiaušinių lizocimas“* ehk *„kiaušinių albuminas“* | *„pienas“, „pieno produktai“, „pieno kazeinas“* ehk *„pieno baltymai“* |
| ungari keeles | *„szulfitok”* ehk *„kén-dioxid”* | *„tojás”, „tojásból származó fehérje”, „tojástermék”, „tojásból származó lizozim”* ehk *„tojásból származó albumin”* | *„tej”, „tejtermékek”, „tejkazein”* ehk *„tejfehérje”* |

▼**M5**

| Keel | Sulfiteid tähistavad väljendid | Mune ja munatooteid tähistavad väljendid | Piima ja piimtooteid tähistavad väljendid |
|---|---|---|---|
| malta keeles | *"sulfiti"* ehk *"diossidu tal-kubrit"* | *"bajd", "proteina tal-bajd", "prodott tal-bajd", "liżożima tal-bajd"* ehk *"albumina tal-bajd"* | *"ħalib", "prodotti tal-ħalib", "kaseina tal-ħalib"* ehk *"proteina tal-ħalib"* |
| hollandi keeles | *„sulfieten"* ehk *„zwaveldioxide"* | *„ei", „eiproteïne", „eiderivaat", „eilysozym"* ehk *„eialbumine"* | *„melk", „melkderivaat", „melkcaseïne"* ehk *„melkproteïnen"* |
| poola keeles | *„siarczyny", „dwutlenek siarki"* ehk *„ditlenek siarki"* | *„jajo", „białko jaja", „produkty z jaj", „lizozym z jaja"* ehk *„albuminę z jaja"* | *„mleko", „produkty mleczne", „kazeinę z mleka"* ehk *„białko mleka"* |
| portugali keeles | *«sulfitos»* ehk *«dióxido de enxofre»* | *«ovo», «proteína de ovo», «produto de ovo», «lisozima de ovo»* ehk *«albumina de ovo»* | *«leite», «produtos de leite», «caseína de leite»* ehk *«proteína de leite»* |
| rumeenia keeles | *„sulfiți"* ehk *„dioxid de sulf"* | *„ouă", „proteine din ouă", „produse din ouă", „lizozimă din ouă"* ehk *„albumină din ouă"* | *„lapte", „produse din lapte", „cazeină din lapte"* ehk *„proteine din lapte"* |
| slovaki keeles | *„siričitany" ehk „oxid siričitý"* | *„vajce", „vaječná bielkovina", „výrobok z vajec", „vaječný lyzozým"* ehk *„vaječný albumín"* | *„mlieko", „výrobky z mlieka", „mliečne výrobky", „mliečny kazeín"* ehk *„mliečna bielkovina"* |
| sloveeni keeles | *„sulfiti"* ehk *„žveplov dioksid"* | *„jajce", „jajčne beljakovine", „proizvod iz jajc", „jajčni lizocim"* ehk *„jajčni albumin"* | *„mleko", „proizvod iz mleka", „mlečni kazein"* ehk *„mlečne beljakovine"* |
| soome keeles | *"sulfiittia", "sulfiitteja"* ehk *"rikkidioksidia"* | *"kananmunaa", "kananmunaproteiinia", "kananmunatuotetta", "lysotsyymiä (kananmunasta)"* ehk *"kananmuna-albumiinia"* | *"maitoa", "maitotuotteita", "kaseiinia (maidosta)"* ehk *"maitoproteiinia"* |
| rootsi keeles | *"sulfiter"* ehk *"svaveldioxid"* | *"ägg", "äggprotein", "äggprodukt", "ägglysozym"* ehk *"äggalbumin"* | *"mjölk", "mjölkprodukter", "mjölkkasein"* ehk *"mjölkprotein"* |

B OSA

**Artikli 51 lõikes 2 osutatud piktogrammid**



▼**M6**

*Xa LISA*

**Artikli 56 lõike 3 punktis b osutatud sõnad**

| Keel | Sõnad, mida lubatakse kasutada „tootja” asemel | Sõnad, mida lubatakse kasutada „tootnud” asemel |
|---|---|---|
| BG | „преработвател“ | „преработено от“ |
| ES | "*elaborador*" | "*elaborado por*" |
| CS | „*zpracovatel*“ või "vinař" | „*zpracováno v*“ või "vyrobeno v" |
| DA | »*forarbejdningsvirksomhed*« või »*vinproducent*« | »*forarbejdet af*« |
| DE | „*Verarbeiter*“ | „*verarbeitet von*“ või "*versektet durch*" |
| ET | „*töötleja*” | „*töödelnud*” |
| EL | «*οινοποιός*» | «*οινοποιήθηκε από*», |
| EN | "*processor*" või "*winemaker*" | "*processed by*" või "*made by*" |
| FR | "*élaborateur*" | "*élaboré par*" |
| IT | "*elaboratore*" või "*spumantizzatore*" | "*elaborato da*" või "*spumantizzato da*" |
| LV | “izgatavotājs” | «vīndaris» vai «ražojis» |
| LT | „perdirbėjas“ | „perdirbo“ |
| HU | „*feldolgozó:*” | „*feldolgozta:*” |
| MT | "*proċessur*" | "*ipproċessat minn*" |
| NL | „*verwerker*” või "*bereider*" | „*verwerkt door*” või "*bereid door*" |
| PL | „*przetwórca*” või „*wytwórca*” | „*przetworzone* przez” või „*wytworzone przez*” |
| PT | "*elaborador*" või "*preparador*" | "*elaborado por*" või "*preparado por*" |
| RO | "*elaborator*" | "*elaborat de*" |
| SI | «*pridelovalec*« | «*prideluje*« |
| SK | „*spracovatel*“ | „*spracúva*“ |
| FI | "*valmistaja*" | "*valmistanut*" |
| SV | ”*bearbetningsföretag*” | ”*bearbetat av*” |

▼M3

———————

▼B

*XIII LISA*

**ETTEVÕTTELE VIITAVAD VÄLJENDID**

| Liikmesriik või kolmas riik | Väljend |
|---|---|
| Austria | Burg, Domäne, Eigenbau, Familie, Gutswein, Güterverwaltung, Hof, Hofgut, Kloster, Landgut, Schloss, Stadtgut, Stift, Weinbau, Weingut, Weingärtner, Winzer, Winzermeister |
| Tšehhi Vabariik | Sklep, vinařský dům, vinařství |
| Saksamaa | Burg, Domäne, Kloster, Schloss, Stift, Weinbau, Weingärtner, Weingut, Winzer |
| Prantsusmaa | Abbaye, Bastide, Campagne, Chapelle, Château, Clos, Commanderie, Cru, Domaine, Mas, Manoir, Mont, Monastère, Monopole, Moulin, Prieuré, Tour |
| Kreeka | Αγρέπαυλη (*Agrepavlis*), Αμπελι (*Ampeli*), Αμπελώνας(-ες) (*Ampelonas-(es)*), Αρχοντικό (*Archontiko*), Κάστρο (*Kastro*), Κτήμα (Ktima), Μετόχι (*Metochi*), Μοναστήρι (*Monastiri*), Ορεινό Κτήμα (*Orino Ktima*), Πύργος (*Pyrgos*) |
| Itaalia | abbazia, abtei, ansitz, burg, castello, kloster, rocca, schlofl, stift, torre, villa |
| Küpros | Αμπελώνας (-ες) (*Ampelonas (-es)*, Κτήμα (*Ktima*), Μοναστήρι (*Monastiri*), Μονή (*Moni*) |
| Portugal | Casa, Herdade, Paço, Palácio, Quinta, Solar |
| Slovakkia | Kaštieľ, Kúria, Pivnica, Vinárstvo, Usadlosť |
| Sloveenia | Klet, Kmetija, Posestvo, Vinska klet |

▼B

*XIV LISA*

**VIIDE SUHKRUSISALDUSELE**

| Väljend | Kasutustingimused |
|---|---|
| A OSA – **Nende väljendite loetelu, mida kasutatakse vahuveini, gaseeritud vahuveini, kvaliteetvahuveini ja aromaatse kvaliteetvahuveini kohta** | |
| brut nature, naturherb, bruto natural, pas dosé, dosage zéro, natūralusis briutas, īsts bruts, přírodně tvrdé, popolnoma suho, dosaggio zero, брют натюр, brut natur | Kui suhkrusisaldus on alla 3 grammi liitri kohta; neid väljendeid võib kasutada üksnes niisuguste toodete puhul, millele ei ole järelkäärimise ajal suhkrut lisatud. |
| extra brut, extra herb, ekstra briutas, ekstra brut, ekstra bruts, zvláště tvrdé, extra bruto, izredno suho, ekstra wytrawne, екстра брют | Kui suhkrusisaldus on 0–6 grammi liitri kohta. |
| brut, herb, briutas, bruts, tvrdé, bruto, zelo suho, bardzo wytrawne, брют | Kui suhkrusisaldus on alla 12 grammi liitri kohta. |
| extra dry, extra trocken, extra seco, labai sausas, ekstra kuiv, ekstra sausais, különlegesen száraz, wytrawne, suho, zvláště suché, extra suché, екстра сухо, extra sec, ekstra tør | Kui suhkrusisaldus on 12–17 grammi liitri kohta. |
| sec, trocken, secco, asciutto, dry, tør, ξηρός, seco, torr, kuiva, sausas, kuiv, sausais, száraz, półwytrawne, polsuho, suché, сухо | Kui suhkrusisaldus on 17–32 grammi liitri kohta. |
| demi-sec, halbtrocken, abboccato, medium dry, halvtør, ημίξηρος, semi seco, meio seco, halvtorr, puolikuiva, pusiau sausas, poolkuiv, pussausais, félszáraz, półsłodkie, polsladko, polosuché, polosladké, полусухо | Kui suhkrusisaldus on 32–50 grammi liitri kohta. |
| doux, mild, dolce, sweet, sød, γλυκός, dulce, doce, söt, makea, saldus, magus, édes, ħelu, słodkie, sladko, sladké, сладко, dulce, saldais | Kui suhkrusisaldus on üle 50 grammi liitri kohta. |
| B OSA – **Nende väljendite loetelu, mida kasutatakse muude kui A osas loetletud toodete puhul** | |
| сухо, seco, suché, tør, trocken, kuiv, ξηρός, dry, sec, secco, asciuttto, sausais, sausas, száraz, droog, wytrawne, seco, sec, suho, kuiva | Kui suhkrusisaldus ei ületa:<br>— 4 grammi liitri kohta;<br>— 9 grammi liitri kohta, kui viinhappe grammides liitri kohta väljendatud üldhappesus ei ole jääksuhkrusisaldusest üle 2 grammi väiksem; |

▼B

| Väljend | Kasutustingimused |
|---|---|
| полусухо, semiseco, polosuché, halvtør, halbtrocken, poolkuiv, ημίξηρος, medium dry, demi-sec, abboccato, pussausais, pusiau sausas, félszáraz, halfdroog, półwytrawne, meio seco, adamado, demisec, polsuho, puolikuiva, halvtorrt | Kui suhkrusisaldus ületab eespool sätestatud piirmäärad, kuid ei ületa:<br>— 12 grammi liitri kohta;<br>— 18 grammi liitri kohta, kui viinhappe grammides liitri kohta väljendatud üldhappesus ei ole jääksuhkrusisaldusest üle 10 grammi väiksem; |
| полусладко, semidulce, polosladké, halvsød, lieblich, poolmagus, ημίγλυκος, medium, medium sweet, moelleux, amabile, pussaldais, pusiau saldus, félédes, halfzoet, półsłodkie, meio doce, demidulce, polsladko, puolimakea, halvsött | Kui suhkrusisaldus ületab eespool sätestatud piirmäärad, kuid ei ületa 45 grammi liitri kohta. |
| сладко, dulce, sladké, sød, süss, magus, γλυκός, sweet, doux, dolce, saldais, saldus, édes, ħelu, zoet, słodkie, doce, dulce, sladko, makea, sött. | Kui suhkrusisaldus on üle 45 grammi liitri kohta. |

▼M1

*XV LISA*

**NENDE VEINIVIINAMARJASORTIDE JA SÜNONÜÜMIDE LOETELU, MIDA VÕIB KASUTADA VEINIDE MÄRGISTUSES**

A OSA: **Loetelu veiniviinamarja sortidest ja nende sünonüümidest, mis võivad esineda veinide märgistuses artikli 62 lõike 3 alusel**

| | Kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähise nimi | Sordinimi või selle sünonüüm | Riigid, kus võidakse sordinime või üht selle sünonüümi kasutada [1] |
|---|---|---|---|
| 1 | Alba (IT) | **Albarossa** | Itaalia[o] |
| 2 | Alicante (ES) | **Alicante Bouschet** | **Kreeka[o], Itaalia[o], Portugal[o], Alžeeria[o], Tuneesia[o], Ameerika Ühendriigid[o], Küpros[o]**, LAV ►M8 , Horvaatia ◄<br>*NB! Sordinime „Alicante" ei tohi kasutada iseseisva veininimetusena.* |
| 3 | | **Alicante Branco** | **Portugal[o]** |
| 4 | | **Alicante Henri Bouschet** | **Prantsusmaa[o], Serbia ja Montenegro** (6) |
| 5 | | **Alicante** | **Itaalia[o]** |
| 6 | | Alikant Buse | Serbia ja Montenegro(4) |
| 7 | Avola (IT) | Nero d'Avola | Itaalia |
| 8 | Bohotin (RO) | **Busuioacă de Bohotin** | **Rumeenia** |
| 9 | Borba (PT) | **Borba** | **Hispaania[o]** |
| 10 | Bourgogne (FR) | Blauburgunder | Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik (13-**20**-30), Austria (**18**-20), Kanada (20-30), Tšiili (20-30), Itaalia (20-30), Šveits |
| 11 | | **Blauer Burgunder** | **Austria** (10-13), Serbia ja Montenegro (**17**-30), |
| 12 | | **Blauer Frühburgunder** | **Saksamaa** (24) |
| 13 | | **Blauer Spätburgunder** | **Saksamaa** (30), Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik (10-**20**-30), Austria (10-**11**), Bulgaaria (30), Kanada (10-30), Tšiili (10-30), Rumeenia (30), Itaalia (10-30) |
| 14 | | **Burgund Mare** | **Rumeenia** (35, 27, 39, 41) |
| ▼M8 14a | | Borgonja istarska | Horvaatia |
| ▼M1 15 | | **Burgundac beli** | **Serbia ja Montenegro** (34) |
| ▼M8 15a | | Burgundac bijeli | Horvaatia |
| ——— | | | |
| ▼M1 17 | | **Burgundac crni** | **Serbia ja Montenegro** (11-30) ►M8 , Horvaatia ◄ |

▼M1

| | Kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähise nimi | Sordinimi või selle sünonüüm | Riigid, kus võidakse sordinime või üht selle sünonüümi kasutada ([1]) |
|---|---|---|---|
| 18 | | **Burgundac sivi** | Horvaatia[o], **Serbia ja Montenegro[o]** |
| 19 | | **Burgundec bel** | **Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik[o]** |
| 20 | | **Burgundec crn** | **Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik** (10-13-30) |
| 21 | | **Burgundec siv** | **Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik[o]** |
| 22 | | **Early Burgundy** | **Ameerika Ühendriigid[o]** |
| 23 | | Fehér Burgundi, Burgundi | Ungari (31) |
| 24 | | Frühburgunder | Saksamaa (12), **Madalmaad[o]** |
| 25 | | Grauburgunder | Saksamaa, Bulgaaria, Ungari[o], Rumeenia (26) |
| 26 | | Grauer Burgunder | Kanada, Rumeenia (25), Saksamaa, **Austria** |
| 27 | | Grossburgunder | Rumeenia (37, **14**, 40, 42) |
| 28 | | Kisburgundi kék | Ungari (30) |
| 29 | | **Nagyburgundi** | Ungari[o] |
| 30 | | Spätburgunder | Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik (10-13-**20**), Serbia ja Montenegro (11-**17**), Bulgaaria (13), Kanada (10-13), Tšiili, Ungari (29), Moldova[o], Rumeenia (13), Itaalia (10-13), **Ühendkuningriik**, Saksamaa (13) |
| 31 | | Weißburgunder | Lõuna-Aafrika Vabariik (33), Kanada, Tšiili (32), Ungari (23), Saksamaa (**32**, 33), Austria (32), Ühendkuningriik[o], Itaalia |
| 32 | | **Weißer Burgunder** | **Saksamaa** (31, 33), **Austria** (31), Tšiili (31), Sloveenia, Itaalia |
| 33 | | **Weissburgunder** | Lõuna-Aafrika Vabariik (31), Saksamaa (31, **32**), Ühendkuningriik, Itaalia, **Šveits** |
| 34 | | Weisser Burgunder | Serbia ja Montenegro (15) |
| 35 | Calabria (IT) | Calabrese | **Itaalia** |
| 36 | Cotnari (RO) | **Grasă de Cotnari** | **Rumeenia** |
| 37 | Franken (DE) | **Blaufränkisch** | Tšehhi Vabariik (39), Austria[o], Saksamaa, Sloveenia (**Modra frankinja**, Frankinja), Ungari, Rumeenia (**14**, 27, 39, 41) |
| 38 | | **Frâncușă** | **Rumeenia** |
| 39 | | **Frankovka** | **Tšehhi Vabariik** (37), Slovakkia (40), Rumeenia (**14**, 27, 38, 41) ►M8 , Horvaatia ◄ |
| 40 | | **Frankovka modrá** | **Slovakkia** (39) |
| 41 | | **Kékfrankos** | Ungari, Rumeenia (37, **14**, 27, 39) |
| 42 | Friuli (IT) | Friulano | Itaalia |
| 43 | Graciosa (PT) | **Graciosa** | **Portugal[o]** |

▼M1

| | Kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähise nimi | Sordinimi või selle sünonüüm | Riigid, kus võidakse sordinime või üht selle sünonüümi kasutada ([1]) |
|---|---|---|---|
| 44 | Мелник (BU)<br>*Melnik* | **Мелник**<br>*Melnik* | **Bulgaaria** |
| 45 | Montepulciano (IT) | **Montepulciano** | **Itaalia[o]** |
| 46 | Moravské (CZ) | Cabernet Moravia | **Tšehhi Vabariik[o]** |
| 47 | | Moravia dulce | **Hispaania[o]** |
| 48 | | Moravia agria | **Hispaania[o]** |
| 49 | | **Muškat moravský** | **Tšehhi Vabariik[o], Slovakkia** |
| 50 | Odobeşti (RO) | **Galbenă de Odobești** | **Rumeenia** |
| 51 | Porto (PT) | **Portoghese** | **Itaalia[o]** |
| 52 | Rioja (ES) | **Torrontés riojano** | **Argentina[o]** |
| 53 | Sardegna (IT) | Barbera Sarda | Itaalia |
| 54 | Sciacca (IT) | Sciaccarello | Prantsusmaa |
| ▼M9 55 | Teran (SI) | Teran | Horvaatia ([3]) |

▼M1

B OSA: **Loetelu viinamarjasortidest ja nende sünonüümidest, mis võivad esineda veinide märgistuses artikli 62 lõike 4 alusel**

| | Kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähise nimi | Sordinimi või selle sünonüüm | Riigid, kus võidakse sordinime või üht selle sünonüümi kasutada ([1]) |
|---|---|---|---|
| 1 | Mount Athos – Agioritikos (GR) | **Agiorgitiko** | **Kreeka,** Küpros[o] |
| 2 | Aglianico del Taburno (IT) | **Aglianico** | **Itaalia[o], Kreeka[o], Malta[o], Ameerika Ühendriigid** |
| ▼M8 2a | Aglianico del Taburno (IT) | Aglianico crni | Horvaatia |
| ▼M1 3 | Aglianico del Vulture (IT) | **Aglianicone** | **Itaalia[o]** |
| 4 | Aleatico di Gradoli (IT)<br>Aleatico di Puglia (IT) | **Aleatico** | **Itaalia, Austraalia, Ameerika Ühendriigid** |
| 5 | Ansonica Costa dell'Argentario (IT) | **Ansonica** | **Itaalia, Austraalia** |
| 6 | Conca de Barbera (ES) | **Barbera Bianca** | **Itaalia[o]** |
| 7 | | **Barbera** | **Lõuna-Aafrika Vabariik[o], Argentina[o], Austraalia[o], Horvaatia[o], Mehhiko[o], Sloveenia[o], Uruguay[o], Ameerika Ühendriigid[o], Kreeka[o], Itaalia[o], Malta[o]** |
| 8 | | **Barbera Sarda** | **Itaalia[o]** |

▼M1

| | Kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähise nimi | Sordinimi või selle sünonüüm | Riigid, kus võidakse sordinime või üht selle sünonüümi kasutada ([1]) |
|---|---|---|---|
| 9 | Malvasia di Castel-nuovo Don Bosco (IT)<br>Bosco Eliceo (IT) | **Bosco** | **Itaalia°** |
| 10 | Brachetto d'Acqui (IT) | **Brachetto** | **Itaalia, Austraalia** |
| 11 | Etyek-Buda (HU) | **Budai** | **Ungari°** |
| 12 | Cesanese del Piglio (IT)<br>Cesanese di Olevano Romano (IT)<br>Cesanese di Affile (IT) | **Cesanese** | **Itaalia, Austraalia** |
| 13 | Cortese di Gavi (IT)<br>Cortese dell'Alto Monferrato (IT) | **Cortese** | **Itaalia, Austraalia, Ameerika Ühendriigid** |
| 14 | Duna (HU) | **Duna gyöngye** | **Ungari** |
| 15 | Dunajskostredský (SK) | **Dunaj** | **Slovakkia** |
| 16 | Côte de Duras (FR) | **Durasa** | **Itaalia** |
| 17 | Korinthos-Korinthiakos (GR) | **Corinto Nero** | **Itaalia°** |
| 18 | | **Korinthiaki** | **Kreeka°** |
| 19 | Fiano di Avellino (IT) | **Fiano** | **Itaalia, Austraalia, Ameerika Ühendriigid** |
| 20 | Fortana del Taro (IT) | **Fortana** | **Itaalia, Austraalia** |
| 21 | Freisa d'Asti (IT)<br>Freisa di Chieri (IT) | **Freisa** | **Itaalia, Austraalia, Ameerika Ühendriigid** |
| 22 | Greco di Bianco (IT)<br>Greco di Tufo (IT) | **Greco** | **Itaalia, Austraalia** |
| 23 | Grignolino d'Asti (IT)<br>Grignolino del Monferrato Casalese (IT) | **Grignolino** | **Itaalia, Austraalia, Ameerika Ühendriigid** |
| 24 | Izsáki Arany Sárfehér (HU) | **Izsáki Sáfeher** | **Ungari** |
| 25 | Lacrima di Morro d'Alba (IT) | **Lacrima** | **Itaalia, Austraalia** |

▼M1

| | Kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähise nimi | Sordinimi või selle sünonüüm | Riigid, kus võidakse sordinime või üht selle sünonüümi kasutada ([1]) |
|---|---|---|---|
| 26 | Lambrusco Grasparossa di Castelvetro | **Lambrusco grasparossa** | **Itaalia** |
| 27 | | **Lambrusco** | **Itaalia, Austraalia ([2]), Ameerika Ühendriigid** |
| 28 | Lambrusco di Sorbara (IT) | | |
| 29 | Lambrusco Mantovano (IT) | | |
| 30 | Lambrusco Salamino di Santa Croce (IT) | | |
| 31 | | **Lambrusco Salamino** | **Itaalia** |
| 32 | Colli Maceratesi | Maceratino | **Itaalia, Austraalia** |
| 33 | Nebbiolo d'Alba (IT) | **Nebbiolo** | **Itaalia, Austraalia, Ameerika Ühendriigid ►M8 , Horvaatia ◄** |
| 34 | Colli Orientali del Friuli Picolit (IT) | **Picolit** | **Itaalia** |
| 35 | | **Pikolit** | **Sloveenia** |
| 36 | Colli Bolognesi Classico Pignoletto (IT) | **Pignoletto** | **Itaalia, Austraalia** |
| 37 | Primitivo di Manduria | **Primitivo** | **Itaalia, Austraalia, Ameerika Ühendriigid ►M8 , Horvaatia ◄** |
| 38 | Rheingau (DE) | **Rajnai rizling** | **Ungari** (41) |
| 39 | Rheinhessen (DE) | Rajnski rizling | Serbia ja Montenegro (40-41-**46**) ►M8 , Horvaatia ◄ |
| 40 | | Renski rizling | Serbia ja Montenegro (39-43-**46**), **Sloveenia°** (45) |
| 41 | | Rheinriesling | Bulgaaria°, Austria, Saksamaa (43), Ungari (38), Tšehhi Vabariik (49), Itaalia (43), Kreeka, Portugal, Sloveenia |
| 42 | | Rhine Riesling | Lõuna-Aafrika Vabariik°, Austraalia°, Tšiili (44), Moldova°, Uus-Meremaa°, **Küpros**, **Ungari°** |
| 43 | | Riesling renano | Saksamaa (41), Serbia ja Montenegro (39-40-**46**), **Itaalia** (41) |
| 44 | | **Riesling Renano** | Tšiili (42), **Malta°** |
| 45 | | Radgonska ranina | **Sloveenia ►M8 , Horvaatia ◄** |
| 46 | | Rizling rajnski | **Serbia ja Montenegro** (39-40-43) |
| 47 | | Rizling Rajnski | **Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik°, Horvaatia°** |
| 48 | | Rizling rýnsky | **Slovakkia°** |
| 49 | | Ryzlink rýnský | **Tšehhi Vabariik** (41) |
| 50 | Rossese di Dolceacqua (IT) | Rossese | **Itaalia, Austraalia** |

▼M1

| | Kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähise nimi | Sordinimi või selle sünonüüm | Riigid, kus võidakse sordinime või üht selle sünonüümi kasutada ([1]) |
|---|---|---|---|
| 51 | Sangiovese di Romagna (IT) | **Sangiovese** | **Itaalia, Austraalia, Ameerika Ühendriigid ►M8 , Horvaatia ◄** |
| 52 | Štajerska Slovenija (SV) | Štajerska belina | **Sloveenia ►M8 , Horvaatia ◄** |
| ▼M8 52a | Štajerska Slovenija (SV) | Štajerka | Horvaatia |
| ▼M1 53 | Teroldego Rotaliano (IT) | Teroldego | **Itaalia, Austraalia, Ameerika Ühendriigid** |
| 54 | Vinho Verde (PT) | **Verdea** | **Itaalia°** |
| 55 | | **Verdeca** | **Itaalia** |
| 56 | | **Verdese** | **Itaalia°** |
| 57 | Verdicchio dei Castelli di Jesi (IT)<br>Verdicchio di Matelica (IT) | **Verdicchio** | **Itaalia, Austraalia** |
| ▼M4 58 | Vermentino di Gallura (IT)<br>Vermentino di Gallura (IT) | **Vermentino** | **Itaalia, Austraalia, Ameerika Ühendriigid ►M8 , Horvaatia ◄** |
| ▼M1 59 | Vernaccia di San Gimignano (IT)<br>Vernaccia di Oristano (IT)<br>Vernaccia di Serrapetrona (IT) | **Vernaccia** | **Itaalia, Austraalia** |
| 60 | Zala (HU) | **Zalagyöngye** | **Ungari** |

(*) *LEGEND:*

— kaldkirjas tekst: viide veiniviinamarjasordi nime sünonüümile
— „°” sünonüüm puudub
— poolpaksus kirjas tekst: 3. veerg: veiniviinamarjasordi nimi
4. veerg: riik, kus see nimi vastab viinamarjasordile ja viide sellele sordile
— harilikus kirjas tekst: 3. veerg: veiniviinamarjasordi nime sünonüüm
4. veerg: riik, kus kasutatakse viinamarjasordi nime sünonüümi.

([1]) Asjaomaste riikide puhul on lisas sätestatud erandid lubatud üksnes kõnealustest sortidest toodetud kaitstud päritolunimetusega või kaitstud geograafilise tähisega veini puhul.

([2]) Kasutamine on lubatud vastavalt Euroopa Ühenduse ja Austraalia vahelise 1. detsembri 2008. aasta veinikaubanduse lepingu artikli 22 lõige 4 sätetele (ELT L 28, 30.1.2009, lk 3).

▼M9

([3]) Ainult kaitstud päritolunimetuse „Hrvatska Istra” (PDO-HR-A1652) puhul tingimusel, et „Hrvatska Istra” ja „Teran” paiknevad samas nägemisväljas ning et nime „Teran” tähemärgi suurus on väiksem „Hrvatska Istra” kirjutamisel kasutatud tähemärgi suurus.

▼B

*XVI LISA*

**Veini sildil artikli 66 lõike 2 alusel kasutatavad väljendid**

| vaadis kääritatud | vaadis laagerdatud | vaadis küpsenud |
|---|---|---|
| […] vaadis kääritatud *[märkida puu liik]* | […] vaadis laagerdatud *[märkida puu liik]* | […] vaadis küpsenud *[märkida puu liik]* |
| vaadis kääritatud | vaadis laagerdatud | vaadis küpsenud |

▼B

*XVII LISA*

**KINDLAT TÜÜPI PUDELITE KASUTAMINE**

1. **„Flûte d'Alsace”:**

   a) tüüp: sirge silindrilise kereosa ja pika kaelaga klaaspudel, mille mõõdud on umbes järgmised:

      — kogukõrguse ja põhja läbimõõdu suhe on 5:1;

      — silindrilise osa kõrgus = kogukõrgus/3;

   b) eeldusel, et vein valmistatakse Prantsusmaa territooriumil koristatud viinamarjadest, on seda tüüpi pudelite kasutamine võimalik järgmiste päritolunimetuste puhul:

      — „Alsace” või „vin d'Alsace”, „Alsace Grand Cru”

      — „Crépy”,

      — „Château-Grillet”,

      — „Côtes de Provence”, punane ja roosa,

      — „Cassis”,

      — „Jurançon”, „Jurançon sec”,

      — „Béarn”, „Béarn-Bellocq”, roosa,

      — „Tavel”, roosa.

   Kirjeldatud tüüpi pudelite kasutamise piirangut kohaldatakse siiski ainult Prantsusmaa territooriumilt koristatud viinamarjadest valmistatud veinide suhtes.

2. **„Bocksbeutel” ehk „Cantil”:**

   a) tüüp: lühikese kaelaga klaaspudel, mis on otsevaates ümmargune, kuid külgvaates lame; põhja ja pudeli ristlõige on kõige kumeramas punktis ellipsikujuline:

      — ellipsikujulise läbilõike pikkade ja lühikeste telgede suhe on 2:1;

      — ümara kereosa ja silindrilise kaela suhe on umbes 2,5:1;

   b) seda tüüpi pudel on ette nähtud järgmiste veinide jaoks:

      i) järgmiste päritolunimetustega Saksamaa veinid:

         — Franken,

         — Baden:

            — mis on pärit Taubertalist ja Schüpfergrundist,

            — mis on pärit Baden-Badeni kohaliku haldusüksuse järgmistest osadest: Neuweier, Steinbach, Umweg ja Varnhalt;

      ii) järgmiste päritolunimetustega Itaalia veinid:

         — Santa Maddalena (St. Magdalener),

         — Valle Isarco (Eisacktaler), mis on valmistatud sortidest „Sylvaner” ja „Müller-Thurgau”,

         — Terlaner, mis on valmistatud sordist „Pinot bianco”,

▼B

— Bozner Leiten,

— Alto Adige (Südtiroler), mis on valmistatud sortidest „Riesling”, „Müller-Thurgau”, „Pinot nero”, „Moscato giallo”, „Sylvaner”, „Lagrein”, „Pinot blanco” (Weissburgunder) ja „Moscato rosa” (Rosenmuskateller),

— Greco di Bianco,

— Trentino, mis on valmistatud sordist „Moscato”;

iii) Kreeka veinid:

— Agioritiko,

— Rombola Kephalonias,

— Kefalonia saare veinid,

— Parose saare veinid,

— Peloponnesose kaitstud päritolunimetusega veinid;

iv) Portugali veinid:

— roosad veinid ja ülejäänud kaitstud päritolunimetuse ja kaitstud geograafilise tähisega veinid, mille puhul on võimalik tõestada, et need on enne päritolunimetuse või geograafilise tähise tunnustamist nõuetekohaselt ja traditsiooniliselt villitud *cantil*-tüüpi pudelitesse.

3. **„Clavelin”:**

a) tüüp: lühikese kaelaga 0,62-liitrine klaaspudel, millele annab kaelasuunas laienev silindriline kere masaja ilme ja mille mõõdud on umbes järgmised:

— kogukõrguse ja põhja läbimõõdu suhe = 2,75;

— silindrilise osa kõrgus = kogukõrgus/2;

b) seda tüüpi pudel on ette nähtud järgmiste veinide jaoks:

— Järgmiste päritolunimetustega Prantsusmaa veinid:

— Côte du Jura,

— Arbois,

— L'Etoile,

— Château Chalon.

4. **„Tokaj”:**

a) tüüp: sirge, pika kaelaga värvitust klaasist pudel, mille silindrilisel kereosal on järgmised mõõdud:

— silindrilise osa kõrguse ja kogukõrguse suhe on 1:2,7;

— kogukõrguse ja põhja läbimõõdu suhe on 1: 3,6;

— maht: 500 ml, 375 ml, 250 ml, 100 ml või 187,5 ml (kolmandasse riiki eksportimisel);

— pudelile võib panna samast materjalist plommi, millel on viide piirkonnale või tootjale.

▼B

b) seda tüüpi pudel on ette nähtud järgmiste veinide jaoks:

järgmiste päritolunimetustega Ungari ja Slovakkia veinid:

▼M1

— Tokaj;

— Vinohradnícka oblasť Tokaj

▼B

millele on lisatud üks järgmistest täienditest:

— aszú/výber;

— aszúeszencia/esencia výberova;

— eszencia/esencia;

— máslas/mášláš;

— fordítás/forditáš;

— szamorodni/samorodné.

Kirjeldatud tüüpi pudelite kasutamise piirangut kohaldatakse siiski ainult Ungari ja Slovakkia territooriumilt koristatud viinamarjadest valmistatud veinide suhtes.

▼**M3**

*XVIII LISA*

**Artikli 70a lõike 1 punktis b osutatud meetodid ja elektroonilised vormid**

Artikli 70a lõike 1 punktis b osutatud meetodid ja elektroonilised vormid on komisjoni infosüsteemide abil loodud elektroonilise andmebaasi E-Bacchus kaudu vabalt kättesaadavad

http://ec.europa.eu/agriculture/markets/wine/e-bacchus/

▼**M3**

*XIX LISA*

**Artikli 70a lõikes 2 osutatud dokumentide esitamise ja teabe avaldamise kord**

Et saada praktilist teavet infosüsteemile juurdepääsu ning esitatavate dokumentide ja avaldatava teabe kättesaadavuse kohta, pöörduvad käesoleva määruse alusel tegutsevad asutused ja isikud komisjoni poole järgmisel aadressil:

eriotstarbeline e-posti aadress AGRI-CONTACT-EBACCHUS@ec.europa.eu